

Zaharia

Cartea lui Zaharia

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:12:50

CAPITOLUL 1

1:1 ^{1722 3588 3590} **ἐν τῷ ὀγδῶ μηνὶ ἔτους δευτέρου ἐπὶ Δαρείου** ^{3376 2094 1208 1909 *}
 În a opta lună a anului al doilea al lui Darius,
^{1096 3056 2962 4314 2197 3588 3588 914} **ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς Ζαχαρίαν τὸν τοῦ Βαραχίου**
 a venit cuvântul Domnului către Zaharia, fiul lui Berechia,
^{5207 *} **καὶ εἶπε πρὸς τὸν προφήτην λέγων** ^{3588 4396 3004 3710 2962} **1:2 ὠργίσθη κύριος**
 și a zis către mine, profetul, spunând, S-a supărat Domnul
^{1909 3588 3962 1473 3709 3173 2532 2046} **ἐπὶ τοὺς πατέρας υἱῶν ὀργὴν μεγάλην 1:3 καὶ ἐρεῖς**
 pe părinții voștri cu urgie mare. Și vei spune
^{4314 1473 3592 3004 2962 3588 1411 1994} **πρὸς αὐτοὺς τὰδε λέγει κύριος τῶν δυνάμεων ἐπιστρέψατε**
 către ei, Așa spune Domnul Oștirilor, Întoarceți-vă
^{4314 1473 3004 2962 3588 1411 2532 1994} **πρὸς με** ^{4314 1473 3004 2962 3588 1411 2532 3361 1096} **λέγει κύριος τῶν δυνάμεων 1:4 καὶ μὴ γίνεσθε**
 către Mine, spune Domnul Oștirilor! și Eu Mă voi întoarce
^{2531 3588 3962 1473 3739 1458-1473 3588} **καθὼς οἱ πατέρες υἱῶν οὓς ἐρεκάλεσαν αὐτοῖς οἱ**
 precum părinții voștri, pe care i-au acuzat
^{4396 3588 1715 3004 3592 3004 2962 3588} **προφῆται οἱ ἐμπροσθεν λέγοντες τὰδε λέγει κύριος τῶν**
 profeții cei dinainte, spunând, Așa vorbește Domnul
^{1411 654 575 3588 3598 1473 3588 4190} **δυνάμεων ἀποστρέψατε ἀπὸ τῶν ὁδῶν υἱῶν τῶν πονηρῶν**
 Oștirilor, Întoarceți-vă de la căile voastre cele cumplite,
^{2532 575 3588 2006.1 1473 3588 4190 2532 3756} **καὶ ἀπὸ τῶν ἐπιτηδευμάτων υἱῶν τῶν πονηρῶν καὶ οὐ**
 și de la practicile voastre cele cumplite! Și ei n-
^{1522 2532 3756 4337 3588 1522-1473 3004} **εἰσῆκουσαν καὶ οὐ προσέσχον τὸν εἰσακοῦσαί μου λέγει**
 au ascultat, și nu au luat seama ca să Mă asculte, spune
^{2962 3588 3962 1473 4226 1510.2.6 2532 3588 4396} **κύριος 1:5 οἱ πατέρες υἱῶν πού εἰσι καὶ οἱ προφῆται**
 Domnul. Părinții voștri, unde sunt? și profeții,
^{3361 1519 3588 165 2198 4133 3588 3056 1473} **μὴ εἰς τὸν αἰῶνα ζήσονται 1:6 πλὴν τοὺς λόγους μου**
 oare în veac vor trăi? Voi însă cuvintele Mele
^{2532 3588 3544.1 1473 1209 3745 1473 1781} **καὶ τὰ νόμιμά μου δέξεσθε ὅσα ἐγὼ ἐντέλλομαι**
 și legile Mele primiți-le, toate câte Eu le-am poruncit
^{1722 4151 1473 3588 1401 1473 3588 4396 3588} **ἐν πνεύματι μου τοῖς δούλοις μου τοῖς προφήταις οἱ**
 prin Duhul Meu robilor Mei profeții, cei ce
^{2638 3588 3962 1473 2532 611 2532 2036} **κατέλαβον τοὺς πατέρας υἱῶν καὶ ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν**
 au strigat către părinții voștri. Și ei au răspuns, și au zis,
^{2531 3904.4 2962 3588 1411} **καθὼς παρατέτακται κύριος τῶν δυνάμεων**
 Așa cum S-a desășurată în rânduri de bătaie Domnul Oștirilor
^{3588 4160-1473 2596 3588 3598 1473 2532 2596 3588} **τοῦ ποιῆσαι ἡμῖν κατὰ τὰς ὁδοὺς ἡμῶν καὶ κατὰ τὰ**
 ca să ne facă după căile noastre, și după
^{2006.1 1473 3779 4160-1473 3588} **ἐπιτηδεύματα ἡμῶν οὕτως ἐποίησεν ἡμῖν 1:7 τῇ**
 practicile noastre, așa ne-a făcut. În a

1:6 ἄlit: i-au ținut

^{5076.1-2532-1497.2 1722 3588 1734 3376 3778 3588 3376} **τετράδι καὶ εἰκάδι ἐν τῷ ἐνδεκάτῳ μηνὶ οὗτος ὁ μὴν**
 douăzeci și patra zi din a unsprezecea lună, aceasta e luna
^{1722 3588 1208 2094 1909 * 1096 3056} *** Σαβάθ ἐν τῷ δευτέρῳ ἔτει ἐπὶ Δαρείου ἐγένετο λόγος**
 Șebat, în al doilea an al lui Darius, a venit cuvântul
^{2962 4314 2197 3588 3588 914 5207 * 3588} **κυρίου πρὸς Ζαχαρίαν τὸν τοῦ Βαραχίου υἱὸν Ἀδῶ τὸν**
 Domnului către Zaharia, fiul lui Berechia, fiul lui Ido
^{4396 3004 3708 3588 3571 2532 2400 435} **προφήτην λέγων 1:8 ἑώρακα τὴν νύκτα καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ**
 profetul, spunând, Am văzut în noapte, și iată, un bărbat
^{1910 2462 4450 2532 3778 2476 303.1} **ἐπιβεβηκὼς ἵππον πυρρὸν καὶ οὗτος εἰσθήκει ἀναμέσον**
 călare pe un cal roșu, și acesta stătea în mijlocul
^{3588 3735 3588 2683.1 2532 3694 1473 2462 4450} **τῶν ὁρέων τῶν κατασκίων καὶ ὀπίσω αὐτοῦ ἵπποι πυρροὶ**
 munților cei umbroși; și în spatele lui, cai roșii,
^{2532 3022 2532 4164 2532 2036 5100 3778 2962} **καὶ λευκοὶ καὶ ποικίλοι 1:9 καὶ εἶπα τι οὗτοι κύριε**
 și albi, și cu picățele. Și am zis, Ce-s aceștia, doamne?
^{2532 2036 4314 1473 3588 32 3588 2980 1722 1473 1473} **καὶ εἶπε πρὸς με ὁ ἀγγελὸς ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ ἐγὼ**
 Și a zis către mine, ingerul care vorbea cu mine, Eu
^{1166-1473 5100 1510.2.3 3778 2532 611 3588 435} **δεῖξοι σοι τι ἐστὶ ταῦτα 1:10 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἀνὴρ**
 îți voi arăta ce sunt acestea. Și a răspuns bărbatul
^{3588 2186 303.1 3588 3735 2532 2036 4314 1473} **ὁ ἐφεσθηκὼς ἀναμέσον τῶν ὁρέων καὶ εἶπε πρὸς με**
 care stătea în mijlocul munților, și a zis către mine,
^{3778 1510.2.6 3739 1821 2962 4038.1 3588} **οὗτοι εἰσιν οὓς ἐξαπέστειλε κύριος περιοδεύσαι τὴν**
 Aceștia sunt cei trimiși de Domnul pentru a călători pe
^{1093 2532 611 3588 32 2962 3588} **γῆν 1:11 καὶ ἀπεκρίθησαν τῷ ἀγγέλῳ κυρίου τῷ**
 pământ. Și ei au răspuns ingerului Domnului care
^{2186 303.1 3588 3735 2532 2036 4038.1} **ἐφεστώτῳ ἀναμέσον τῶν ὁρέων καὶ εἶπαν περιωδεύκαμεν**
 stătea în mijlocul munților, și au zis, Am călătorit
^{3588 1093 2532 2400 3956 3588 1093 2730 2532} **τὴν γῆν καὶ ἰδοὺ πάσα ἡ γῆ κατοικεῖται καὶ**
 pe pământ, și iată, tot pământul este locuit și
^{2270 2532 611 3588 32 2962 2532 2036} **ἡσυχάζει 1:12 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἀγγελὸς κυρίου καὶ εἶπε**
 liniștit. Și a răspuns ingerul Domnului și a spus,
^{2962 3588 1411 2193 5100 3766.2 1653 3588} **κύριε τῶν δυνάμεων ἕως τίτος οὐ μὴ ἐλεήσης τὴν**
 Doamne al Oștirilor, până când în niciun fel nu vei avea milă de
^{2419 2532 3588 4172 2448 3739 2373 3778} **Ιερουσαλὴμ καὶ τὰς πόλεις Ἰουδα αἰς ἐθνομώθης τοῦτο**
 Ierusalim, și de cetățile lui Iuda, pe care Te-ai mâniați acești
^{1441.3 2094 2532 611 2962 3588 32} **εβδομηκοστὸν ἔτος 1:13 καὶ ἀπεκρίθη κύριος τῷ ἀγγέλῳ**
 șaptezeci de ani? Și a răspuns Domnul ingerului
^{3588 2980 1722 1473 4487 2570 3056 3874.1} **τῷ λαλοῦντι ἐν ἐμοὶ ῥήματα καλὰ λόγους παρακλητικούς**
 care vorbea cu mine vorbe bune, cuvinte mângâietoare.
^{2532 2036 4314 1473 3588 32 3588 2980 1722 1473} **1:14 καὶ εἶπε πρὸς με ὁ ἀγγελὸς ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ**
 Și a zis către mine, ingerul care vorbea cu mine,
^{349 3004 3592 3004 2962 3841} **ἀνάκραγε λέγων τὰδε λέγει κύριος παντοκράτωρ**
 Strigă, spunând, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic,
^{2206 3588 2419 2532 3588 4622 2205} **ἐξήλωκα τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ τὴν Σιών ζῆλον**
 Am fost gelos pentru Ierusalim, și pentru Sion cu gelozie
^{3173 2532 3709 3173 1473 3710 1909 3588} **μέγαν 1:15 καὶ ὀργὴν μεγάλην ἐγὼ ὀργίζομαι ἐπὶ τὰ**
 mare. Și cu urgie mare Eu M-am supărat pe
^{1484 3588 4902.4 446.2 1473 3303} **ἐθνη τὰ συνεπιτιθέμενα αὐτῷ ὧν ἐγὼ μὲν**
 națiuni, cele care împreună se strâng pentru a ataca; pentru că Eu, da,
^{3710 3641 1473-1161 4902.4 1519} **ὠργίσθην ὀλίγα αὐτοὶ δε συνεπέθεντο εἰς**
 M-am supărat puțin, ei însă împreună s-au strâns pentru a ataca ca
^{2556 1223 3778 3592 3004 2962 1994} **κακὰ 1:16 διὰ τοῦτο τὰδε λέγει κύριος ἐπιστρέψω**
 să facă rele. De aceea, așa spune Domnul, Mă voi întoarce
^{1909 2419 1722 3628 2532 3588 3624 1473} **ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ ἐν οὐκτιμῷ καὶ ὁ οἶκός μου**
 către Ierusalim cu îndurare, și Casa Mea

1:8 ἄrobă specifică, cu pete mici; sinonim: sur rotat; engleză: dapple grey

456 1722 1473 3004 2962 3588 1411
 ανουκοδομηθήσεται εν αυτή λέγει κύριος των δυνάμεων
 va fi rezidită în el, spune Domnul Oştirilor,
 2532 3358 1614 1909 2419 2089
 και μέτρον εκταθήσεται επί Ιερουσαλήμ 1:17 έτι
 și metrul și va fi întins peste Ierusalim. Din nou
 349 3004 3592 3004 2962 3588 1411 2089
 ανάκραγε λέγων τάδε λέγει κύριος των δυνάμεων έτι
 strigă, spunând, Așa vorbeste Domnul Oştirilor, Încă
 1315.1 4172 1722 18 2532 1653 2962
 διαχυθήσονται πόλεις εν αγαθοίς και ελεήσει κύριος
 se vor desfăta cetățile în bunătați, și va avea milă Domnul
 2089 3588 4622 2532 140 2089 3588 2419 2532
 έτι την Σιών και αιρεται έτι την Ιερουσαλήμ 1:18 και
 încă de Sion, și va alege încă Ierusalimul. Și
 142 3588 3788 1473 2532 1492 2532 2400 5064
 ήρα τους οφθαλμούς μου και ιδον και ιδου τέσσαρα
 am ridicat ochii mei, și am privit, și iată, patru
 2768 2532 2036 4314 3588 32 3588 2980
 κέρατα 1:19 και είπα προς τον αγγελον τον λαλούντα
 coarne. Și am zis către ingerul care vorbea
 1722 1473 5100 1510.2.3 3778 2962 2532 2036 4314 1473
 εν εμοί τι εστι ταύτα κύριε και είπε προς με
 cu mine, Ce sunt acestea, doamne? Și el a zis către mine,
 3778 3588 2768 3588 1287 3588 2455 2532
 ταύτα τα κέρατα τα διασκορπίσαντα τον Ιουδαν και
 Acestea sunt coarnele cele ce risipesc pe luda, și
 3588 2474 2532 3588 2419 2532 1166-1473 2962
 τον Ισραήλ και την Ιερουσαλήμ 1:20 και έδειξε μοι κύριος
 pe Israel, și Ierusalimul. Și mi-a arătat Domnul
 5064 5045 2532 2036 5100 3778-2064
 τέσσαρας τέκονας 1:21 και είπα τι ούτοι έρχονται
 patru meșteri. Și am zis, Ce vin aceștia
 4160 2532 2036 4314 1473 3004 3778 3588 2768
 ποιήσαι και είπε προς με λέγων ταύτα τα κέρατα
 să facă? Și el a zis către mine, spunând, Acestea sunt coarnele
 3588 1287 3588 2455 2532 3588 2474 2608
 τα διασκορπίσαντα τον Ιουδαν και τον Ισραήλ καταξαν
 care l-au împrăștiat pe luda, și pe Israel l-au zdrobit,
 2532 3762 1473 142 2776 2532 1831-3778
 και ουδεις αυτών ήρε κεφαλήν και εξήλθοσαν ούτοι
 și niciunul din ei nu și-a ridicat capul. Și aceștia au ieșit
 3588 3690.3-1473 1519 5495 1473 3588 5064 2768
 του οξύναι αυτά εις χείρας αυτών τα τέσσαρα κέρατα
 ca să le ascuță cu mâinile lor -- cele patru coarne
 1484-1510.2.6 1869 2768 1909 3588 1093 2962 3588
 έθνη εις τιν επαιρόμενα κέρας επί την γην κυρίου του
 sunt națiuni ridicându-și cornul împotriva țării Domnului, ca
 1287-1473
 διασκορπίσαι αυτήν
 s-o împrăștie.

CAPITOLUL 2

2532 142 3588 3788 1473 2532 1492
 2:1 και ήρα τους οφθαλμούς μου και ιδον
 Și am ridicat ochii mei, și am văzut,
 2532 2400 435 2532 1722 3588 5495 1473 4979
 και ιδου ανήρ και εν τη χειρί αυτού σχοινιον
 și iată, un bărbat, și în mâna lui, o frânghie
 1089.3 2532 2036 4314 1473 4226 4198 2532
 γεωμετρικόν 2:2 και είπα προς αυτών που πορεύη και
 de geometru. Și am zis către el, Unde te duci? Și
 2036 4314 1473 3588 1267.1 3588 2419 2532
 είπε προς με του διαμετρήσαι την Ιερουσαλήμ και
 el a zis către mine, Să măsoar Ierusalimul, și
 1492 4080 3588 4114 1473 1510.2.3 2532 4080 3588
 ιδειν πηλικον το πλάτος αυτής εστι και πηλικον το
 să văd cât de mare lățimea lui este, și cât de mare este

1:16 țăfunia de măsurat

1:19 țămprăștie

1:20 țăτέκτων: meșter, tâmplar, dulgher, inginer; 25 de oc. în VT, și numai 2

oc. în NT, unde acest cuvânt se referă la Domnul Isus, numit "fiul tâmplarului";

în limba română, în NT, toți traducătorii din toate timpurile folosesc "tâmplar";

în mod tradițional în alte limbi τέκτων este tradus prin "dulgher"

3372 2532 2400 3588 32 3588 2980 1722 1473
 μήκος 2:3 και ιδου ο αγγελος ο λαλών εν εμοί
 lungimea. Și iată, ingerul care vorbea cu mine
 2476 2532 2087 32 1607 1519 4877
 ειστήκει και έτερος αγγελος εξεπορεύετο εις συνάντησιν
 s-a oprit, și un alt inger a ieșit în întâmpinarea
 1473 2532 2036 4314 1473 5143 2532 2980 4314
 αυτώ 2:4 και είπεν προς αυτον δράμε και λαλήσον προς
 lui. Și a zis către el, Aleargă și vorbește către
 3588 3494 1565 3004 2619.3 2730
 τον νεανίαν εκείνον λέγων κατακαρπώς κατοικήθήσεται
 tânărul acesta, spunând, Plin de rod va fi locuit
 2419 575 4128 444 2532 2934 1722
 Ιερουσαλήμ από πληθους ανθρωπων και κτηνων εν
 Ierusalimul datorită multimii oamenilor și vitelor din
 3319 1473 2532 1473 1510.8.1 1473 3004 2962
 μέσω αυτής 2:5 και εγω έσομαι αυτή λέγει κύριος
 mijlocul lui. Și Eu voi fi pentru el, spune Domnul,
 5038 4442 2943 2532 1519 1391 1510.8.1 1722 3319
 τείχος πυρός κυκλόθεν και εις δόξαν έσομαι εν μέσω
 un zid de foc de jur împrejur, și în glorie voi fi în mijlocul
 1473 5599 5599 5343 575 1093 1005 3004
 αυτής 2:6 ω ω φεύγετε από γης βορρά λέγει
 lui. Oh, Oh, fugiți din pământul crivățului, spune
 2962 1360 1537 3588 5064 417 3588 3772
 κύριος διότι εκ των τεσσάρων ανέμων του ουρανού
 Domnul; căci din cele patru vânturi ale cerului
 4863-1473 3004 2962 1519 4622 391.2
 συνάξω υμάς λέγει κύριος 2:7 εις Σιών ανασώζεσθε
 vă voi strânge, spune Domnul. În Sion scăpați,
 3588 2730 2364 897 1360 3592
 οι κατοικούντες θυγατέρα Βαβυλώνος 2:8 διότι τάδε
 voi cei ce locuiți la fiica Babilonului. Fiindcă așa
 3004 2962 3841 3694 1391 1821-1473
 λέγει κύριος παντοκράτωρ οπίσω δόξης εξαπέσταλκέ με
 spune Domnul Cel Atotputernic, După glorie m-a trimis
 1909 3588 1484 3588 4659.1-1473 1360 3588
 επί τα έθνη και σκυλεύσαντα υμάς διότι ο
 la națiunile care v-au prădat; fiindcă cel ce
 680-1473 5613 3588 680 3588 2880.1 3588
 απόμενος υμών ως ο απόμενος της κόρης του
 vă atinge e precum cel ce atinge lumina
 3788 1473 1360 2400 1473 2018 3588 5495 1473
 οφθαλμού αυτού 2:9 διότι ιδου εγω επιφέρω την χείρά μου
 ochiului Lui. Fiindcă iată, Eu lmi aduc mâna Mea
 1909 1473 2532 1510.8.6 4661 3588 1398-1473
 επ αυτούς και έσονται σκύλα τοις δουλευουσιν αυτοίς
 asupra lor, și vor fi prăzi celor ce ca robi îi slujesc;
 2532 1097 3754 2962 3841 1821-1473
 και γνώσεσθε ότι κύριος παντοκράτωρ εξαπέσταλκέ με
 și veți cunoaște că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis.
 5059.6 2532 2165 2364 4622 1360 2400
 2:10 τέρπον και ευφραίνου θυγατερ Σιών διότι ιδου
 Bucură-te și veselește-te, fiica Sionului, fiindcă iată,
 1473 2064 2532 2681 1722 3319 1473 3004
 εγω έρχομαι και κατασκηνώσω εν μέσω σου λέγει
 Eu vin, și lmi voi întinde cortul în mijlocul tău, spune
 2962 2532 2703 1484 4183 1909 3588 2962
 κύριος 2:11 και καταφεύγονται έθνη πολλά επί τον κύριον
 Domnul. Și se vor adăposti națiuni multe la Domnul
 1722 3588 2250 1565 2532 1510.8.6-1473 1519 2992 2532
 εν τη ημέρα εκείνη και έσονται αυτώ εις λαόν και
 în ziua aceea, și ei lli vor fi drept popor; și
 2681 1722 3319 1473 2532 1921 3754
 κατασκηνώσω εν μέσω σου και επιγνώση ότι
 lmi voi întinde cortul în mijlocul tău, și veți cunoaște deplin că
 2962 3841 1821-1473 4314 1473 2532
 κύριος παντοκράτωρ εξαπέσταλκέ με προς σε 2:12 και
 Domnul Cel Atotputernic m-a trimis la voi. Și
 2624.1 2962 3588 2455 3588 3310 1473
 κατακληρονομήσει κύριος τον Ιουδαν την μερίδα αυτού
 va lua în moștenire Domnul pe luda, partea Lui
 1909 3588 1093 3588 39 2532 140 2089 3588 2419
 επί την γην την αγίαν και αιρεται έτι την Ιερουσαλήμ
 în pământul cel sfânt, și va alege încă Ierusalimul.
 2125 3956 4561 575 4383
 2:13 ευλαβείσθω πάσα σαρξ από προσώπου
 Să se teamă cu evlavie orice carne înaintea Feței

2:4 țălit: ei -- cetatea Ierusalimului

2:6 țănordului

2962 3754 1825 1537 3507 39-1473
κυρίου ὅτι ἐξεγήγερται ἐκ νεφελῶν ἀγίων αὐτοῦ
Domnului; căci El S-a ridicat din norii Lui cei sfinți.

CAPITOLUL 3

2532 1166-1473 2962 3588 2409 3588 3173
3:1 καὶ ἐδείξε μοι κύριος Ἰησοῦν τὸν ἱερέα τὸν μέγαν
Și mi-a arătat Domnul pe Iosua preotul cel mare
2476 4253 4383 32 2962 2532 3588 1228
εὐστῶτα πρὸ προσώπου ἀγγέλου κυρίου καὶ ὁ διάβολος
stând în fața îngerului Domnului, și diavolul
2476 1537 1188 1473 3588 480-1473 2532
εἰστῆκε ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ τὸν ἀντικείμενον αὐτῷ 3:2 καὶ
stând la dreapta lui ca să i se împotrivescă. Și
2036 2962 4314 3588 1228 2008-2962
εἶπεν κύριος πρὸς τὸν διάβολον ἐπιτιμῆσαι κύριος
a zis Domnul către diavolul, Domnul Să ridice monstrare
1722 1473 1228 2532 2008-2962 1722 1473
ἐν σοὶ διάβολε καὶ ἐπιτιμῆσαι κύριος ἐν σοὶ
împotriva ta, diavole; și Domnul Să ridice monstrare împotriva ta,
3588 1586 3588 2419 3378 3778 1149.1
ὁ ἐκλεξάμενος τὴν Ἱερουσαλὴμ οὐχὶ οὗτος δαλός
El cel ce a ales Ierusalimul. Nu e el un tăciune
1610.6 1537 4442 2532 2424 1510.7.3 1746
ἐξεσπασμένος ἐκ πυρός 3:3 καὶ Ἰησοῦς ἦν ἐνδεδυμένος
scos din foc? Și Iosua era îmbrăcat
2440 4508 2532 2476 4253 4383 3588 32
ἱμάτια ρυπαρά καὶ εἰστῆκε πρὸ προσώπου τοῦ ἀγγέλου
cu haine murdare, și stătea înaintea feței îngerului.
2532 611 2532 2036 4314 3588 2476 4253
3:4 καὶ ἀπεκρίθη καὶ εἶπε πρὸς τοὺς εὐστηκότας πρὸ
Și a răspuns, și a zis către cei ce stăteau înaintea
4383 1473 3004 851 3588 2440 3588 4508
προσώπου αὐτοῦ λέγων ἀφέλετε τὰ ἱμάτια τὰ ρυπαρά
feței lui, spunând, Îndepărtați hainele murdare
575 1473 2532 2036 4314 1473 2400 1807 3588
ἀπ' αὐτοῦ καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἰδοὺ ἐξειλόμην τας
de pe el! Și a zis către el, Iată, am luat
93 1473 2532 1746 1473 4158
ἀδικίας σου καὶ ἐνδύσαστε αὐτὸν ποδήρη
nedreptățiile tale. Și îmbrăcați-l cu o haină până la picioare.
2532 2036 2007 2532 3411.2 2532 2787.1 2513
3:5 ἀνὸ εἶπεν ἐπιθετε καὶ μίτραν καὶ κίδαριν καθαρὰν
Și a zis, Puneți și o mitră și un turban curat
1909 3588 2776 1473 2532 2007 3411.2 2532 2787.1
ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ ἐπέθηκαν μίτραν καὶ κίδαριν
pe capul lui. Și au pus o mitră și un turban
2513 1909 3588 2776 1473 2532 4016-1473
καθαρὰν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ περιέβαλον αὐτὸν
curat pe capul lui. Și l-au îmbrăcat
2440 2532 3588 32 2962 2476 2532
ἱμάτια καὶ ὁ ἀγγελος κυρίου εἰστῆκε 3:6 καὶ
cu haine; și îngerul Domnului stătea de față. Și
1263 3588 32 2962 4314 2424 3004
διεμαρτύρετο ὁ ἀγγελος κυρίου πρὸς Ἰησοῦν λέγων
a mărturisit îngerul Domnului către Iosua, spunând,
3592 3004 2962 3841 1437 1722 3588 3598
3:7 τὰδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ἐάν ἐν ταῖς ὁδοῖς
Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Dacă în căile
1473 4198 2532 3588 4366.2 1473 5442 2532
μου πορεύσῃ καὶ τὰ προστάγματα μου φυλάξῃ καὶ
Mele vei umbla, și comenzile Mele le vei păzi, atunci
1473 1252 3588 3624 1473 2532 1473 5442
σὺ διακρίνεις τὸν οἶκόν μου καὶ σὺ φυλάξεις
tu vei arbitra prin judecată Casa Mea, și tu vei păzi
3588 833 1473 2532 1325-1473 390 1722 3319
τὴν αὐλὴν μου καὶ δώσω σοὶ ἀναστρεφόμενους ἐν μέσῳ
curtea Mea, și îți voi da pe cei ce pășesc în mijlocul
3588 2476-3778 191 1211 2424 3588 2409
τῶν εὐστηκότων τούτων 3:8 ἀκούε δη Ἰησοῦ ὁ ἱερεὺς
acestora care stau de față. Ascultă acum Iosua preotul
3588 3173 1473 2532 3588 4139 1473 3588 2521 4253
ὁ μέγας σὺ καὶ οἱ πλησίον σου οἱ καθήμενοι πρὸ
cel mare, tu și apropiații tăi, cei ce șed înaintea
4383 1473 1360 435 5059.1 1510.2.6 1360
προσώπου σου διότι ἄνδρες τερατοσκόποι εἰσὶν διότι
feței tale, căci bărbaiți observatori de minuni sunt ei. Fiindcă
2400 1473 71 3588 1401 1473 395 1360
ἰδοὺ ἐγὼ ἀγὼ τὸν δοῦλόν μου ἀνατολὴν 3:9 διότι
iată, Eu voi aduce pe robul Meu -- Odrasla. Fiindcă
3588 3037 3739 1325 4253 4383 2424 1909 3588
ὁ λίθος ὃν ἔδωκα πρὸ προσώπου Ἰησοῦ ἐπὶ τὸν
piatra pe care am pus-o înaintea feței lui Iosua; pe

3037 3588 1520 2033 3788 1510.2.6 2400 1473 3736
λίθον τὸν ἑνὰ ἐπτὰ ὀφθαλμοὶ εἰσὶν ἰδοὺ ἐγὼ ὀρύσσω
piatra aceea unică șapte ochi sunt. Iată, Eu sap
998.1 3004 2962 3841 2532 5584 3956
βόθρον λέγει κύριος παντοκράτωρ καὶ ψηλαφήσω πᾶσαν
o groapă, spune Domnul Cel Atotputernic; și voi pune mânaș pe toată
3588 93 3588 1093 1722 2250-1520 1722 3588 2250
τὴν ἀδικίαν τῆς γῆς ἐν ἡμέρᾳ μίᾳ 3:10 ἐν τῇ ἡμέρᾳ
nedreptatea țării într-o singură zi. În ziua
1565 3004 2962 3841 4779 1538 3588
ἐκεῖνη λέγει κύριος παντοκράτωρ συγκαλέσετε ἕκαστος τὸν
aceea, spune Domnul Cel Atotputernic, veți convoca fiecare pe
4139 1473 5270 288 2532 5270 4808
πλησίον αὐτοῦ ὑποκάτω ἀμπελῶν καὶ ὑποκάτω συκῆς
vecinul lui sub viță și sub smochin.

CAPITOLUL 4

2532 1994 3588 32 3588 2980 1722 1473
4:1 καὶ ἐπέστρεψεν ὁ ἀγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ
Și s-a întors îngerul care vorbea cu mine;
2532 1825-1473 3739-5158 3752 1825 444 1537
καὶ ἐξηγείρῃ με οὐ τὸν τρόπον ὅταν ἐξεγερθῇ ἄνθρωπος ἐξ
și m-a trezit, ca atunci când se trezește un om din
5258 1473 2532 2036 4314 1473 5100 1473 991
ὕπνου αὐτοῦ 4:2 καὶ εἶπε πρὸς με τί σὺ βλέπεις
sommul lui. Și a zis către mine, Ce anume tu vezi?
2532 2036 3708 2532 2400 3087 5552-3650 2532 3588
καὶ εἶπα ἑώρακα καὶ ἰδοὺ λυχνία χρυσὴ ὅλη καὶ τὸ
Și am zis, M-am uitat, și iată, Un sfeșnic cu totul de aur, și
2984.1 1883 1473 2532 2033 3088 1883
λαμπάδιον ἐπάνω αὐτῆς καὶ ἐπὶ λυχνοὶ ἐπάνω
bolulul de ulei al sfeșnicului deasupra lui, și șapte candelē deasupra
1473 2532 2033 1884.4 3588 2033 3088 3588
αὐτῆς καὶ ἐπὶ ἀπαρυστρίδες τοῖς ἐπὶ λυχνοῖς τοῖς
lui, și șapte țevi de ulei pentru cele șapte candelē
1883 1473 2532 1417 1636 1883 1473 1520 1537
ἐπάνω αὐτῆς 4:3 καὶ δύο ελαίαι ἐπάνω αὐτῆς μία ἐκ
deasupra lui, și doi măslini deasupra lui, unul la
1188 3588 2984.1-1473 2532 1520 1537 2176 2532
δεξιῶν τοῦ λαμπადίου αὐτῆς καὶ μία ἐξ ἐκωνύμων 4:4 καὶ
dreapta bolului ei de ulei, și unul la stânga. Și
1905 2532 2036 4314 3588 32 3588 2980 1722
ἐπηρώτησα καὶ εἶπα πρὸς τὸν ἀγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν
am întrebat, și am zis către îngerul care vorbea cu
1473 3004 5100 1510.2.3 3778 2962 2532 611 3588
ἐμοὶ λέγων τί ἐστὶ ταῦτα κύριε 4:5 καὶ ἀπεκρίθη ὁ
mine, spunând, Ce sunt acestea, doamne? Și a răspuns
32 3588 2980 1722 1473 2532 2036 4314 1473 3756 1097
ἀγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ εἶπε πρὸς με οὐ γινώσκεις
îngerului care vorbea cu mine. Și a zis către mine, Nu cunoști
5100 1510.2.3 3778 2532 2036 3780 2962 2532 611
τί ἐστὶ ταῦτα καὶ εἶπα οὐχὶ κύριε 4:6 καὶ ἀπεκρίθη
ce sunt acestea? Și am zis, Nu, doamne. Și a răspuns
2532 2036 4314 1473 3004 3778 3588 3056 2962
καὶ εἶπε πρὸς με λέγων οὗτος ὁ λόγος κυρίου
și a zis către mine, spunând, Acesta e cuvântul Domnului
4314 2216 3004 3756 1722 1411 3173 3761 1722
πρὸς Ζοροβάβελ λέγων οὐκ ἐν δυνάμει μεγάλη οὐδὲ ἐν
către Zorobabel, spunând, Nu prin putere mare, nici prin
2479 235 1722 4151 1473 3004 2962 3841
ισχύϊ ἀλλ' ἐν πνεύματι μου λέγει κύριος παντοκράτωρ
forță, ci prin Duhul Meu, spune Domnul Cel Atotputernic.
5100 1510.2.2 1473 3588 3735 3588 3173 4253 4383
4:7 τίς εἶ σὺ τὸ ὅρος τοῦ μέγα πρὸ προσώπου
Ce ești tu munte mare înaintea feței
2216 3588 2734.2 2532 1627 3588 3037
Ζοροβάβελ τοῦ κατορθῶσαι καὶ ἐξοίσω τὸν λίθον
lui Zorobabel ca să te ridici? Și Eu voi scoate la iveală Piatra

3:9 țcare este singură

3:9 țmă voi ocupa

4:1 țca atunci când cineva îl trezește pe

4:2 țcupa, vasul

4:3 țcupa, vasul

3588 2817 2471 5485 5485 1473 2532
της κληρονομίας υσότητα χάριτος χάριτα αυτής 4:8 και
Mošteniriți -- egalitatea harului Meu e harul ei. Și
1096 3056 2962 4314 1473 3004 3588 5495
εγένετο λόγος κυρίου προς με λέγων 4:9 αι χείρες
a venit cuvântul Domnului către mine, spunând, Măinile
2216 2311 3588 3624 3778 2532 3588 5495
Ζοροβάβελ εθεμελίωσαν τον οικον τουτον και αι χείρες
lui Zorobabel au pus temelie Casei acesteia, și măinile
1473 2005-1473 2532 1921 1360
αυτου επιτελέουσιν αυτον και επιγνώση διότι
lui o vor desăvârși; și pe deplin veți cunoaște că
2962 3841 1821-1473 4314 1473 1360
κυριος παντοκράτωρ εξαπέσταλκέ με προς σε 4:10 διότι
Domnul Cel Atotputernic m-a trimis către voi. Căci
5100 1847 2250 3397 2532 5463 2532
τις εξουδένωσεν ημέρας μικράς και χαρήσονται και
cine a dispregiut zilele mici? Și se vor bucura, și
3708 3588 3037 3588 2595.2 1722 5495 2216
οψονται τον λιθον του κασιτέρωνοι εν χειρί Ζοροβάβελ
vor vedea piatra de cositor a zidarului în mâna lui Zorobabel;
2033-3778 3788 2962 1510.2.6 3588 1914 1909
επτά ουτοι οφθαλμοι κυριου εισιν οι επιβλέποντες επί
aceștia șapte, ochii Domnului sunt care privesc pe
3956 3588 1093 2532 611 2532 2036 4314 1473
πάσαν την γην 4:11 και απεκριθην και είπα προς αυτον
tot pământul. Și am răspuns, și am zis către el,
5100 3588 1417-1636-3778 3588 1537 1188 3588 3087 2532
τι αι δυο ελαιαι αυται αι εκ δεξιων της λυχρίας και
Ce sunt acești doi măslini? cei din dreapta sfeșnicului și
1537 2176 2532 1905 1537 1208 2532 2036
εξ ευωνύμων 4:12 και επηρώτησα εκ δευτέρου και είπα
din stânga? Și am întrebat a doua oară, și am zis
4314 1473 5100 3588 1417 2798 3588 1636 3588 1722 3588
προς αυτον τι οι δυο κλάδοι των ελαιων οι εν ταις
către el, Ce sunt cele două ramuri ale măslinilor, cele din
5495 3588 1417 3459.1 3588 5552 3588 2022
χερσί των δυο μυζωτήρων των χρυσών των επιχεόντων
mănerele celor două țevi de aur, cele care varsă
2532 1877 3588 1884.4 3588 5552 2532
και επαναγόντων τας επαρυστριδας τας χρυσάς 4:13 και
și întorc țevile de ulei de aur? Și
2036 4314 1473 3004 3756 1492 5100 1510.2.3 3778 2532 2036
είπε προς με λέγων ουκ οιδας τι εστι ταυτα και είπον
a zis către mine, spunând, Nu știi ce sunt acestea? Și am zis,
3780 2962 2532 2036 3778 1510.2.6 3588 1417 5207 3588
ουχι κύριε 4:14 και είπεν ουτοι εισιν οι δυο υιοι της
Nu, doamne. Și a zis, Aceștia sunt cei doi fii ai
4096 3936 3588 2962 3956 3588 1093
πότιτος παρεστήκασιν τω κυρίω πάσης της γης
grăsimii; ei stau înaintea Domnului întregului pământ.

CAPITOLUL 5

2532 1994 2532 142 3588 3788
5:1 και επέστρεψα και ήρα τους οφθαλμούς
Și m-am întors, și mi-am ridicat ochii
1473 2532 1492 2532 2400 1407 4072 2532
μου και ιδον και ιδου δρέπανον πετόμενον 5:2 και
mei, și am văzut, și iată, o seceră zburând. Și
2036 4314 1473 5100 1473-991 2532 2036 1473
είπεν προς με τι σν βλέπεις και είπον εγώ
El a zis către mine, Ce anume vezi tu? Și am zis, Eu
3708 1407 4072 3772 4083-1501 2532
ορώ δρέπανον πετόμενον πηκους πηχεων είκοσι και
văd o seceră zburând, lungimea ei -- douăzeci de coți, și
4114 4083-1176 2532 2036 4314 1473 3778 3588
πλάτους πηχεων δέκα 5:3 και είπεν προς με αυτή η
lărgimea -- zece coți. Și a zis către mine, Aceasta e

4:7 ἤΤМ: piatra din capul unghiului
4:7 ἴsau: echitatea
4:7 ἴse poate traduce și: Și Eu voi scoate la iveală Piatra Moštenirii cu aclam-

atii -- Echitate, har, har cu ea!

4:10 ἱκασσιτέρωνov

4:10 ἴinstrument de zidărie numit și "fir cu plumb"

685 3588 1607 1909 4383 3956 3588
ἀρα η εκπορευομένη επί πρόσωπον πάσης της
blestemul, cel ce iese pe fața întregului
1093 1360 3956 3588 2812 1537 3778 2193 2288
γης διότι πας ο κλέπτης εκ τουτου εως θανάτου
pământ; căci orice hoț din această parte, până la moarte
1556 2532 3956 3588 1965 1537 3778 2193
εκδικηθήσεται και πας ο επιορκος εκ τουτου εως
va fi pedepsit, și orice sperjur din această parte, până la
2288 1556 2532 1627-1473 3004 2962
θανάτου εκδικηθήσεται 5:4 και εξοίσω αυτό λέγει κυριος
moarte va fi pedepsit. Și îl voi aduce, spune Domnul
3841 2532 1525 1519 3588 3624 3588 2812
παντοκράτωρ και εισελεύσεται εις τον οικον του κλέπτου
Cel Atotputernic, și va intra în casa hoțului,
2532 1519 3588 3624 3588 3660 3588 3686 1473 1909
και εις τον οικον του ομνύντος τω ονόματι μου επί
și în casa celui ce jură în Numele Meu ca
4931-1473 2532 2647 1722 3319 3588 3624 1473 2532
ψευδει και καταλύσει εν μέσω του οικον αυτου και
să mintă; și se va odihni în mijlocul casei aceleia, și
5579 2532 2647 1722 3319 3588 3624 1473 2532
συντελέσει αυτον και τα ξύλα αυτου και τους λιθους
o va termina în întregime, și lemnele ei și pietrele
1473 2532 1831 3588 32 3588 2980 1722 1473 2532
αυτου 5:5 και εξήλθεν ο αγγελος ο λαών εν εμοι και
ei. Și a ieșit îngerul care vorbea cu mine, și
2036 4314 1473 308 3588 3788 1473 2532 1492 5100
είπε προς με ανάβλεψον τοις οφθαλμοίς σου και ιδε τι
a zis către mine, Ridică-ți ochii tăi, și privește ce
3588 1607-3778 2532 2036 5100 1510.2.3 2532 2036
το εκπορευόμενον τουτο 5:6 και είπα τι εστι και είπεν
e aceasta care iese la iveală. Și am zis, Ce este? Și a zis,
3778 3588 3358 3588 1607 2532 2036 3778
τουτο το μέτρον το εκπορευόμενον και είπεν αυτή
Aceasta e măsura efei ieșind. Și a zis, Aceasta
1510.2.3 3588 93 1473 1722 3956 3588 1093 2532
εστιν η αδικία αυτών εν πάση τη γη 5:7 και
este nedreptatea lor în tot pământul. Și
2400 5007 3432.1 1808 2532 2400 1135-1520
ιδου τάλαντον μολιβδου εξαίρόμενον και ιδου γυνή μία
iată, un talant de plumb era dat la o parte, și iată, o femeie
2521 1722 3319 3588 3358 2532 2036 3778 1510.2.3
εκάθητο εν μέσω του μέτρον 5:8 και είπεν αυτή εστιν
ședea în mijlocul măsurii efei. Și a zis, Aceasta este
3588 458 2532 4495 1473 1519 3319 3588 3358
η ανομία και έρριψεν αυτήν εις μέσον του μέτρον
nelegiuirea. Și a aruncat-o în mijlocul măsurii efei,
2532 4495 3588 3037 3588 3432.1 1519 3588 4750 1473
και έρριψε τον λιθον του μολιβδου εις το στόμα αυτής
și a aruncat piatra de plumb în gura ei.
2532 142 3588 3788 1473 2532 1492 2532 2400
5:9 και ήρα τους οφθαλμούς μου και ιδον και ιδου
Și am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată,
1417 1135 1607 2532 4151 1722 3588 4420
δυο γυναίκες εκπορευόμεναι και πνεύμα εν ταις πτέρυξιν
două femei ieșind, și vântul era în aripile
1473 2532 3778 2192 4420 5613 4420 2032.1 2532
αυτών και αυται είχαν πτέρυγας ως πτέρυγας έποπος και
lor, și acestea aveau aripi ca aripile de depeliță; și
353 3588 3358 303.1 3588 1093 2532 3588 3772
ανέλαβον το μέτρον αναμέσον της γης και του ουρανού
au luat măsura efei între pământ și cer.
2532 2036 4314 3588 32 3588 2980 1722 1473 4226
5:10 και είπα προς τον αγγελον τον λαλούντα εν εμοι που
Și am zis către îngerul care vorbea cu mine, Unde
3778-667 3588 3358 2532 2036 4314 1473
αυται αποφέρουσιν το μέτρον 5:11 και είπεν προς με
duc aceasta măsura efei? Și el a zis către mine,
3618 1473 3614 1722 1093 897 2532
οικοδομήσαι αυτώ οικίαν εν γη Βαβυλώνος και
Să zidească pentru ea o casă în pământul Babilonului, și
2090 2532 5087-1473 1563 1909 3588 2091
ετοιμάσαι και θησουσιν αυτό εκεί επί την ετοιμασίαν
să pregătească. Și o vor așeza acolo, pe locul pregătit
1473
αυτου
ei.

5:3 ἴvezi Ioa 10:1

5:3 ἴcare jură fals; numai aici și în 1Ti 1:10

5:11 ἴαυτῷ este la neutru, și califică substantivul μέτρον măsura

CAPITOLUL 6

2532 1994 2532 142 3588 3788
6:1 και επεστρεψα και ηρα τους οφθαλμούς
Și m-am întors, și mi-am ridicat ochii
1473 2532 1492 2532 2400, 5064 716 1607
μου και ιδον και ιδου τέσσαρα αρματα εκπορευόμενα
mei; și am văzut, și iată, patru care ieșind
1537 3319-1417 3735 2532 3588 3735 1510.7.3 3735 5470
εκ μέσου δυο ορέων και τα ορη ην ορη χαλκά
dintre doi munți, și munții erau munți de aramă.
1722 3588 716 3588 4413, 2462 4450 2532 1722
6:2 εν τω αρματι τω πρώτω ιπποι πυρροι και εν
La carul cel dintâi -- cai roibiți; și la
3588 716 3588 1208 2462 3189 2532 1722 3588
τω αρματι τω δευτέρω ιπποι μέλανες 6:3 και εν τω
carul al doilea -- cai negri; și la
716 3588 5154 2462 3022 2532 1722 3588 716 3588
αρματι τω τρίτω ιπποι λευκοί και εν τω αρματι τω
carul al treilea -- cai albi; și la carul al
5067 2462 4164 2532 5568.5 2532 611
τετάρτω ιπποι ποικίλοι και ψαροί 6:4 και απεκριθην
patrulea -- cai cu picățele și suriți. Și am întreat
2532 2036 4314 3588 32 3588 2980 1722 1473 5100
και εϊπα προς τον αγγελον τον λαλούντα εν εμοί τι
și am zis către îngerul care vorbea cu mine, Ce
1510.2.3 3778 2962 2532 611 3588 32 3588
εστι ταύτα κύριε 6:5 και απεκριθη ο αγγελος ο
sunt acestea, doamne? Și a răspuns îngerul
2980 1722 1473 2532 2036 3778 1510.2.3 3588 5064
λαλών εν εμοί και εϊπεν ταύτα εστιν οι τέσσαρες
care vorbea cu mine; și a zis, Acestea sunt cele patru
417 3588 3772 2532 1607 3936 3588
ανεμοι του ουρανου και εκπορευονται παραστήναι τω
vânturi ale cerului, și ele au ieșit pentru a sta înaintea
2962 3956 3588 1093 1722 3739 1510.7.6
κυρίω πάσης της γης 6:6 εν ω ησαν
Domnului întregului pământ, la acela în care erau
2462 3588 3189 1607 1909 1093 1005
ιπποι οι μέλανες εξεπορευοντο επι γην βορρά
caii cei negri -- au ieșit asupra pământului crivățului; și
2532 3588 3022 1607 2733.5 1473 2532 3588
και οι λευκοί εξεπορευοντο κατόπισθεν αυτών και οι
și cei albi au mers după ei; și cei
4164 1607 1909 1093 3558 2532
ποικίλοι εξεπορευοντο επι γην νότου 6:7 και
cu picățele au ieșit asupra pământului austrului; și
5568.5 1607 2532 1914 3588 4038.1 3588
ψαροί εξεπορευοντο και επέβλεπον του περιοδεύσαι την
cei suri au ieșit, și căutau să călătorească pe
1093 2532 2036 4198 2532 4038.1 3588 1093
γην και εϊπεν πορευεσθε και περιοδεύσατε την γην
pământ; și a zis, Mergeți și călătoriți pe pământ!
2532 4038.1 3588 1093 2532 310 2532 2980
και περιώδευσαν την γην 6:8 και ανεβόησε και ελαλησεν
Și ei au călătorit pe pământ. Și a strigat și a vorbit
4314 1473 3004 2400, 3588 1607 1909 1093
προς με λέγων ιδου οι εκπορευόμενοι επί γην
către mine, spunând, Iată, cei ce au ieșit asupra pământului
1005 373 3588 2372 1473 1722 1093
βορρά ανέπασαν τον θυμόν μου εν γη
crivățului; au făcut să se odihnească mânia mea asupra pământului
1005 2532 1096 3056 2962 4314 1473
βορρά 6:9 και εγένετο λόγος κυρίου προς με
crivățului. Și a venit cuvântul Domnului către mine
3004 2983 3588 1537 3588 161 3844 3588
λέγων 6:10 λάβε τα εκ της αιχμαλωσίας παρά των
spunând, Ia pe cei din captivitate dintre

- 6:2 ȋroșul focul
6:3 ȋrbă specifică, cu pete mici; sinonim: sur rotat; engleză: dapple grey
6:3 ȋsinonime: gri, sur, sur vânat; engleză: grey, blue, silver roan
6:6 ȋde la nord
6:6 ȋde la sud
6:8 ȋnord
6:8 ȋnord

758 2532 3844 3588 5539 1473 2532 3844 3588
αρχόντων και παρά των χρησίων αυτης και παρά των
conducători, și dintre cei folositori ei, și dintre cei ce
1921-1473 2532 1525 1722 3588 2250, 1565
επεγνωκότων αυτην και εισελεύση εν τη ημέρα εκεινη
o ț cunosc bine; și vei intra în ziua aceea
1519 3588 3624 3588 2240 1537
εις τον οικον Ιωσιου του Σοφοριου του ηκοντος εκ
în casa lui Iosia fiului lui Țefania, cel ce a venit din
897 2532 2983 694 2532 5553 2532
Βαβυλώνος 6:11 και λήψη αργύριον και χρυσιον και
Babilon. Și vei lua argint și aur, și
4160 4735 2532 2007 1909 3588 2776 2424
ποιήσεις στεφάνους και επιθήσεις επί την κεφαλην Ιησου
vei face coroane, și le vei pune pe capul lui Iosua
3588 3588 2409 3588 3173 2532 2046
του Ιωσεδέκ του ιερέως του μεγάλου 6:12 και ερείς
fiul lui Ioțadac preotul cel mare. Și vei spune
4314 1473 3592 3004 2962 3841 2400 435
προς αυτον ταδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ιδου ανηρ
c către el, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Iată, un bărbat --
395 3686 1473 2532 5270.1 1473 393 2532
ανατολη ονομα αυτου και υποκάτωθεν αυτου ανατελει και
Odraslă ț e Numele Lui; și de sub El va odrăslit și
3618 3588 3624 2962 2532 1473 2983
οικοδομήσει τον οικον κυριου 6:13 και αυτος λήνεται
se va zidi Casa Domnului. Și El va primi
703 2532 2523 2532 2677.1 1909 3588 2362 1473
αρετην και καθιείται και κατάρχει επί του θρόνου αυτου
virtute, și se va așeza și va guverna pe tronul Lui;
2532 1510.8.3 2409 1537 1188 1473 2532 1012 1516
και εσται ιερεύς εκ δεξιων αυτου και βουλή ειρηνική
și va fi preot din dreapta lui. Și sfat de pace
1510.8.3 303.1 297 3588 1161 4735 1510.8.3
εσται αναμésον αμφοτέρων 6:14 ο δε στεφανος εσται
cei doi. Iar coroana va fi
3588 5278 2532 3588 5539 1473
τοισ υπομένουσιν και τοισ χρησίμοις αυτης
pentru aceia care îndură ț, și pentru cei folositori ei ț,
2532 3588 1921 1473 2532 1519 5485 5207, *
και τοισ επεγνωκόσιν αυτην και εις χάριτα υιου Σοφοριου
și cei recunoscând- o, și în favoarea fiului lui Țefania,
2532 1519 5568 1722 3624 2962 2532 3588 3112 575
και εις ψαλμόν εν οικω κυριου 6:15 και οι μακράν απ
și ca psalm în casa Domnului. Și cei de departe de
1473 2240 2532 3618 1722 3588 3624 2962
αυτων ηξουσιν και οικοδομήσουσιν εν τω οικω κυριου
ei vor veni, și vor zidi în Casa Domnului.
2532 1097 1360 2962 3841 649-1473
και γνώσεσθε διότι κύριος παντοκράτωρ απέσταλκέ με
Și veți cunoaște că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis
4314 1473 2532 1510.8.3 1437 1522 1522
προς υμάς και εσται εαν εισακούοντες εισακούσητε
la voi; și va fi numai dacă cei ce ascultă vor asculta
3588 5456 2962 3588 2316 1473
της φωνής κυριου του θεου υμών
glasul Domnului Dumnezeuului vostru.

CAPITOLUL 7

2532 1096 1722 3588 5067 2094 1909 *
7:1 και εγένετο εν τω τετάρτω έτει επί Δαρείου
Și a avut loc în al patrulea an al lui Darius
3588 935 1096 3056 2962 4314 2197
του βασιλέως εγένετο λόγος κυριου προς Ζαχαριαν
împăratul, a fost cuvântul Domnului către Zaharia,

- 6:10 ȋcaptivităȋii
6:10 ȋcaptivitatea
6:11 ȋplural; cel puȋin două coroane; sau poate fi o tiară: o coroană formată
din mai multe coroane suprapuse
6:12 ȋo parte bărbătească
6:12 ȋRăsărit
6:12 ȋva răsări
6:14 ȋperseverea ț, rabdă
6:14 ȋcaptivităȋii

5076.1 3588 3376 3588 1766 3739 1510.2.3 *
 τετραδι του μηνός του εννάτου ος εστι Χασελεύ
 în a patra zi a lunii a noua, care este Chislev.
 2532 649 1519 *
 7:2 και απέστειλεν εις Βαιθίλ * Σαρασάρ και Ρογώμ ο
 Și a trimis la Betel Șarețer, și Reghem
 935 2532 3588 435 1473 1837.2 3588
 βασιλεύς και οι ανδρες αυτού εξιλάσασθαι τον
 împăratul, și bărbaiți lui, ca să facă ispășire înaintea
 2962 4314 3588 2409 3588 1722 3588 3624
 κύριον 7:3 λέγων προς τους ιερείς τους εν τω οίκω
 Domnului, spunând către preoții din Casa
 2962 3841 2532 4314 3588 4396 3004
 κύριον παντοκράτορος και προς τους προφήτας λέγων
 Domnului Cel Atotputernic, și către profeți, spunând,
 1525 5602 1722 3588 3991 3376 3588 37.1 2530
 εισελήλυθεν ὥδε εν τω πέμπτω μηνί το αγιασμα καθότι
 A intrat aici în a cincea lună, darul preasfânt, așa cum
 4160 2235 2425 2094 2532 1096 3056 2962 3588
 εποίησεν ἡδη ικανά ἐτη 7:4 και ἐγένετο λόγος κυρίου των
 s-a făcut deja mulți ani. Și a venit cuvântul Domnului
 1411 4314 1473 3004 2036 3956 3588 2992
 ὀνύκων προς ἐμέ λέγων 7:5 εἶπον παντί τω λαῷ
 Oștirilor către mine spunând, Vorbește către tot poporul
 3588 1093 2532 4314 3588 2409 3004 1437 3522 2228
 της γης και προς τους ιερείς λέγων εαν νηστεύσητε
 țării, și către preoți, spunând, Dacă ați ținut sărbătoare sau
 2875 1722 3588 3991 2228 1722 3588 1442
 κοήσηθε εν ταις πέμπταις η εν ταις εβδόμαις
 v-ați bătut pieptul în lunile a cincea, și în lunile a șaptea,
 2532 2400 1440 2094 3361 3521 3522
 και ιδού ἐβδόμηκοντα ἐτή μὴ νηστείαν νενηστεύκατέ
 și iată, timp de șaptezeci de ani, oare postind ați postit
 1473 2532 1437 2068 2228 4095 3756 1473
 μοι 7:6 και εαν φάγητε η πίητε ουκ υμεις
 pentru Mine? Și dacă mâncați sau beți, oare nu pentru voi
 2068 2532 1473 4095 3756 3778 3588 3056
 εσθίετε και υμεις πινετε 7:7 ουχ οὔτοι οι λόγοι
 mâncați și beți, pentru voi înșivă? Nu acestea cuvintele
 1473 1510.2.6 3739 2980 2962 1722 5495 3588 4396
 μου εισίν ους ἐλάλησε κύριος εν χερσί των προφητών
 mele sunt? pe care le-a vorbit Domnul prin mâna profeților
 3588 1715 3753 1510.7.3 2419 2730
 των ἐμπροσθεν ὅτε ην ἱερουσαλὴμ κατοικουμένη
 cei dinainte, când era cetatea Ierusalimului locuită
 2532 2112.1 2532 3588 4172 1473 2943 2532 3588
 και ευηνοῦσα και αι πόλεις αυτής κυκλόθεν και η
 și prosperă, și cetățile ei de jur împrejur, și
 3714 2532 3588 3977 2730 2532 1096
 ορεινή και η πεδινή κατῳκετο 7:8 και ἐγένετο
 regiunea muntoasă, și câmpia era locuită? Și a venit
 3056 2962 4314 2197 3004 3592 3004
 λόγος κυρίου προς Ζαχαρίαν λέγων 7:9 ταδε λέγει
 cuvântul Domnului către Zaharia, spunând, Așa spune
 2962 3841 3004 2917 1342 2919 2532
 κύριος παντοκράτωρ λέγων κρίμα δικαίον κρίνατε και
 Domnul Cel Atotputernic, spunând, Judecată dreaptă să judecați, și
 1656 2532 3628 4160 1538 4314 3588 80
 ἔλεον και οκτιρμόν ποιεῖτε ἕκαστος προς τον αδελφόν
 milă și îndurare să înfăptuiți fiecare față de fratele
 1473 2532 5503 2532 3737 2532 4339
 αυτού 7:10 και χήραν και ορφανόν και προσήλυτον
 lui. Și pe văduvă și pe orfan și pe emigrant
 2532 3993 3361 2616 2532 2549-1538
 και πένητα μὴ καταδυναστεύετε και κακίαν ἕκαστος
 și pe sărac nu-i asupriți, și nimeni față de răutatea
 3588 80 1473 3361 3422.2 1722 3588
 του αδελφου αυτού μὴ μνησικακεῖω εν ταις
 fratelui lui să nu păstreze resentimente în
 2588 1473 2532 544 3588 4337
 καρδιας υμῶν 7:11 και ηπειθήσαν του προσέχειν
 inimile voastre. Dar ei nu au ascultat ca să ia seama,
 2532 1325 3577 3912 2532 3588 3775
 και ἔδωκαν νῶτον παραφρονούντα και τα ὦτα
 și și-au întors spatele în mod nebun, și urechile
 1473-925 3588 3361 1522 2532 3588
 αυτών εβάρυναν του μὴ εισακούειν 7:12 και την
 și le-au astupat ca să nu audă. Și

7:5 Țați plâns

7:5 Țaici la plural

7:11 Țnebuie, fără minte

2588 1473 5021 545 3588 3361 1522
 καρδιαν αυτών ἔταξαν απειθή του μη εισακοῦεν
 inima lor și-au dedicat-o neascultării, ca să nu asculte
 3588 3551 1473 2532 3588 3056 3739 1821
 του νόμου μου και τους λόγους ους ἐξαπέστειλε
 legea Mea, și cuvintele pe care le-a trimis
 2962 3841 1722 4151 1473 1722 5495
 κύριος παντοκράτωρ εν πνεύματι αυτού εν χερσίν
 Domnul Cel Atotputernic prin Duhul Lui, prin mâna
 3588 4396 3588 1715 2532 1096 3709 3173
 των προφητών των ἐμπροσθεν και ἐγένετο οργή μεγάλη
 profeților cei dinainte. Și a fost urgie mare
 3844 2962 3841 2532 1510.8.3 3739-5158
 παρά κυρίου παντοκράτορος 7:13 και ἔσται ὁ τρόπος
 de la Domnul Cel Atotputernic. Și va fi în felul în care
 2036 2532 3756 1522-1473 3779 2896
 εἶπον και ουκ εισήκουσαν αυτου οὕτως κεκράζονται
 Eu am vorbit, și ei nu L-au ascultat, tot așa ei vor striga,
 2532 3766.2 1522 3004 2962 3841
 και ου μὴ εισακούσω λέγει κύριος παντοκράτωρ
 și nicidecum nu-i voi asculta, spune Domnul Cel Atotputernic.
 2532 1544-1473 1519 3956 3588 1484 3739 3756
 7:14 και εκβαλῶ αυτοὺς εις πάντα τα ἔθνη α ουκ
 Și îi voi arunca între toate națiunile pe care nu
 1097 2532 3588 1093 853 2733.5 1473 1537
 ἐγνώσαν και η γη αφανισθήσεται κατόπισθεν αυτών εκ
 le cunosc; și țara va fi vacantă în urma lor de
 1353 2532 1537 390 2532 5021 3588
 διοδεύοντος και ἐξ αναστρέφοντος και ἔταξαν την
 a călătorii prin ea, și de a se întoarce în ea; și ei au dedicat
 1093 1588 1519 854
 γην εκλεκτήν εις αφανισμόν
 țara cea aleasă pentru nimicire.

CAPITOLUL 8

2532 1096 3056 2962 3841 3004
 8:1 και ἐγένετο λόγος κυρίου παντοκράτορος λέγων
 Și a venit cuvântul Domnului Cel Atotputernic, spunând,
 3592 3004 2962 3841 2206 3588
 8:2 ταδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ἐξήλωκα την
 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Am fost gelos pentru
 2419 2532 3588 4622 2205 3173 2532 2372
 ἱερουσαλὴμ και την Σιών ζήλον μέγαν και θυμῷ
 cetatea Ierusalimului și a Sionului cu gelozie mare; și cu mânie
 3173 2206 3592 1473 3004 2962
 μεγάλω ἐξήλωκα αυτήν 8:3 ταδε λέγει κύριος
 mare am fost gelos pentru ea. Așa vorbește Domnul,
 1994 1909 4622 2532 2681 1722 3319
 επιστρέψω ἐπὶ Σιών και κατασκηνώσω εν μέσῳ
 Mă voi întoarce în Sion, și-Mi voi întinde cortul în mijlocul
 2419 2532 2564 2419 4172 228
 ἱερουσαλὴμ και κληθήσεται ἱερουσαλὴμ πόλις αθηνη
 Ierusalimului. Și va fi chemat Ierusalimul Cetatea Adevărată,
 2532 3588 3735 2962 3841 3735 39
 και το ὄρος κυρίου παντοκράτορος ὄρος ἁγίον
 și Muntele Domnului Cel Atotputernic, Muntele Sfânt.
 3592 3004 2962 3841 2089 2521
 8:4 ταδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ἐτι καθήσονται
 Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Din nou se vor așeza
 4245 2532 4245 1722 3588 4113
 πρεσβύτεροι και πρεσβυτέραι εν ταις πλατείαις
 bătrânii și bătrânele în tais piețele
 2419 1538 3588 4464 1473 2192 1722 3588
 ἱερουσαλὴμ ἕκαστος την ράβδον αυτού ἔχων εν τη
 Ierusalimului, fiecare toiagul lui avându-l în
 5495 1473 575 4128 2250 2532 3588 4113
 χειρί αυτού από πλήθους ημερών 8:5 και αι πλατεῖαι
 mâna lui datorită mulțimii zilelor. Și piețele
 3588 4172 4130 3808 2532 2877
 της πόλεως πλησθήσονται παιδαριων και κορασίων
 cetății vor fi umplute cu băieți și fetițe
 3815 1722 3588 4113 1473 3592 3004 2962
 παιζόντων εν ταις πλατείαις αυτής 8:6 ταδε λέγει κύριος
 jucându-se în piețele ei. Așa vorbește Domnul
 3841 1487 101 1799 3588 2645
 παντοκράτωρ ει αδυνατήσει ενώπιον των καταλοίπων
 Cel Atotputernic, Dacă e imposibil în ochii rămașiței

7:14 Țdispărea

8:6 Țlit: inaintea

3588 2992 3778 1722 3588 2250 1473 3361 2532
 του λαού τούτων εν ταις ημέραις εκείναις μη και
 poporului acestuia, în zilele acelea, oare și

1799 1473 101 3004 2962 3841
 ενωπιον εμου αδυνατήσει λέγει κυριος παντοκράτωρ
 înaintea Mea e imposibil? -- spune Domnul Cel Atotputernic.

3592 3004 2962 3841 2400 1473 4982
 8:7 τὰδε λέγει κυριος παντοκράτωρ ιδοὺ ἐγὼ σῶζω
 Așa spune Domnul Atotputernic, lată Eu voi salva

3588 2992 1473 575 1093 395 2532 575 1093
 τον λαόν μου από γης ανατολών και από γης
 pe poporul Meu din pământul de la răsărit, și din pământul

1424 2532 1521-1473 2532 2681
 δυσμών 8:8 και εισάξω αυτοὺς και κατασκηνοσώσουσιν
 de la apus. Și îi voi aduce, și se vor sălășui

1722 1343 2419 2532 1510.8.6-1473 1519 2992
 εν μέσσω Ιερουσαλήμ και εσονται μοι εις λαόν
 în mijlocul Ierusalimului, și Îmi vor fi drept popor,

2532 1473 1510.8.1-1473 1519 2316 1722 225 2532
 και ἐγὼ εἶσομαι αυτοῖς εις θεόν εν ἀληθεία και
 și Eu le voi fi drept Dumnezeu, în adevăr și

1722 1343 3592 3004 2962 3841
 εν δικαιοσύνη 8:9 τὰδε λέγει κυριος παντοκράτωρ
 în dreptate. Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic,

2729 3588 5495 1473 3588 191 1722
 κατισχυέτωσαν αι χεῖρες υμῶν των ακουόντων εν
 Întăriți mâinile voastre, voi cei ce auziți în

3588 2250 3778 3588 3056 3778 1537 4750 3588
 ταις ημέραις ταύταις τους λόγους τούτους εκ στόματος των
 zilele acestea cuvintele acestea din gura

4396 575 3739-2250 2311 3588 3624 2962
 προφητών αφ' ης ημέρας τεθεμελιώται ο οίκος κυριου
 profetilor, din ziua în care fost întemeiată Casa Domnului

3841 2532 3588 3485 575 3739 3618
 παντοκράτορος και ο ραός αφ ου ωκοδομηται
 Cel Atotputernic, și Templul de când a fost zidit.

1360 4253 3588 2250 1565 3588 3408 3588
 8:10 διότι προ των ημερών εκείνων ο μισθός των
 Căci înaintea zilelor aceloră plata

444 3756 1510.8.3 1519 3682.1 2532 3588 3408 3588
 ανθρώπων ουκ ἔσται εις ονησιν και ο μισθός των
 oamenilor nu va fi spre câștig, și câștigul

2934 3756 5225 2532 3588 1607 2532
 κτηνών ουχ υπάρξει και τω εκπορευομένω και
 vitelor nu va exista. Și pentru cel ce iese și

3588 1531 3756 1510.8.3 1515 575 3588 2347
 τω εισπορευομένω ουκ ἔσται ειρήνη από της θλίψεως
 cel ce intră nu va fi pace datorită necazului.

2532 1821 3956 3588 444 1538 1909
 και εξαποστελῶ πάντας τους ανθρώπους ἑκαστον ἐπὶ
 Și voi trimite pe toți oamenii, pe fiecare împotriva

3588 4139 1473 2532 3568 3756 2596 3588 2250
 τον πλησιον αυτού 8:11 και νυν ου κατά τας ημέρας
 aproapelui lui. Și acum, nu ca în zilele

3588 1715 1473 4160 3588 2645 3588 2992
 τας ἐμπροσθεν ἐγὼ ποιῶ τοις καταλοιποῖς του λαού
 de mai înainte Eu voi face celor ce rămân din poporul

3778 3004 2962 3841 237.1 1166
 τούτου λέγει κυριος παντοκράτωρ 8:12 ἀλλ' η δειξῶ
 aceasta, spune Domnul Cel Atotputernic, ci voi arăta

1515 3588 288 1325 3588 2590 1473 2532 3588
 ειρήνην η ἀμπελος δώσει τον καρπὸν αὐτῆς και η
 pace. Vița își va da rodul ei, și

1093 1325 3588 1081 1473 2532 3588 3772
 γη δώσει τα γεννήματα αὐτῆς και ο ουρανός
 pământul își va da recoltele lui, și cerul

1325 3588 1408.1 1473 2532 2624.1 3588
 δώσει τον δρόσον αυτού και κατακληρονομήσω τοις
 își va da roua lui. Și voi da în moștenire celor ce

2645 3588 2992 1473 3956 3778 2532 1510.8.3
 καταλοιποῖς του λαού μου πάντα ταῦτα 8:13 και ἔσται
 rămân din poporul Meu toate acestea. Și va fi că

3739-5158 1510.7.5 2671 1722 3588 1484 3588 3624
 ον τρόπον ἦτε κατὰρα εν τοις ἔθνεσιν ο οίκος
 în felul în care ați fost un blestem printre națiuni, casă

2448 2532 3588 3624 2474 3779 1295-1473 2532
 Ιουδα και ο οίκος Ισραήλ οὕτως διασώσω υμὰς και
 a lui Iuda, și casa a lui Israel, așa vă voi salva, și

1510.8.5 1722 2129 2293 2532 2729 1722 3588
 ἐσεσθε εν ευλογία θαρσεῖτε και κατισχυέτε εν ταις
 veți fi spre binecuvântare. Încurajați-vă și forță puneți în

5495 1473 1360 3592 3004 2962 3841
 χερσίν υμῶν 8:14 διότι τὰδε λέγει κυριος παντοκράτωρ
 mâinile voastre! Fiindcă așa vorbește Domnul Cel Atotputernic,

3739 5158 1269.4 3588 2559-1473 1722
 ον τρόπον διανοήθην του κακώσαι υμὰς εν
 După cum Mi-am pus în gând să vă fac rău când

3588 3949-1473 3588 3962 1473 3004
 τω παροργίσει με τους πατέρας υμών λέγει
 M-au provocat la mânie tui părinți voștri, spune

2962 3841 2532 3756 3340 3779
 κυριος παντοκράτωρ και ου μετενόησα 8:15 οὕτως
 Domnul Cel Atotputernic, și nu Mi-a părut rău, tot așa

3904.4 2532 1269.4 1722 3588
 παρατέταγμα και διανενόημα εν ταις
 M-am desfășurat în rânduri de război și Mi-am pus în gând în

2250 3778 3588 2573-4160 3588 2419 2532
 ημέραις ταύταις του καλῶς ποιῆσαι την Ιερουσαλήμ και
 zilele acelea, ca Să fac bine Ierusalimului și

3588 3624 2448 2293 3778 1510.2.6 3588 3056
 τον οίκον Ιουδα θαρσεῖτε 8:16 οὗτοι εισιν οι λόγοι
 casei lui Iuda -- curaj! Acestea sunt cuvintele

3739 4160 2980 225 1538 4314 3588
 ουσ ποιήσετε λαλεῖτε ἀληθειαν ἑκαστος προς τον
 pe care le veți face. Vorbiți adevăr fiecare către

1473 2532 2917 1516 2532 1342 2919
 πλησιον αυτού και κρίμα ειρηνικόν και δίκαιον κρίνατε
 aproapele lui, și judecată de pace, și cu dreptate să judecați

1722 3588 4439 1473 2532 1538 3588 2549 3588
 εν ταις πύλαις υμῶν 8:17 και ἑκαστος την κακίαν του
 în porțile voastre. Și fiecare răul

4139 1473 3361 3049 1722 3588 2588 1473 2532
 πλησιον αυτού μη λογιζεσθε εν ταις καρδιαῖς υμῶν και
 aproapele lui să nu-l raționeze în inimile voastre; și

3727 5571 3361 25 1360 3778 3956 3404
 ὅρκον ψευδῆ μη αγαπάτε διότι ταῦτα πάντα ἐμίσησα
 jurământul fals să nu-l iubiți; căci acestea toate le urăsc

3004 2962 3841 2532 1096 3056 2962
 λέγει κυριος παντοκράτωρ 8:18 και ἐγενετο λόγος κυριου
 spune Domnul Cel Atotputernic. Și a venit cuvântul Domnului

3841 4314 1473 3004 3592 3004 2962
 παντοκράτορος προς με λέγων 8:19 τὰδε λέγει κυριος
 Cel Atotputernic către mine spunând, Așa vorbește Domnul

3841 3521 3588 5067 2532 3521 3588
 παντοκράτωρ νηστεία η τετάρτη και νηστεία η
 Cel Atotputernic, Postul din luna a patra, și postul dintr-a

3991 2532 3521 3588 1442 2532 3521 3588 1181
 πέμπτη και νηστεία η εβδομή και νηστεία η δεκάτη
 cincea, și postul dintr-a șaptea, și postul dintr-a zecea,

1510.8.6 3588 3624 2448 1519 5479 2532 2167 2532
 εσονται τω οίκω Ιουδα εις χαράν και ευφροσύνην και
 vor fi pentru casa lui Iuda spre bucurie și veselie, și

1519 1859 18 2532 2165 2532 3588 225
 εις εορτάς αγαθὰς και ευφρανθήσεσθε και την ἀληθειαν
 spre sărbători bune; și să vă veseliți, și adevărul

2532 3588 1515 25 3592 3004 2962
 και την ειρήνην αγαπήσατε 8:20 τὰδε λέγει κυριος
 și pacea să le iubiți. Așa vorbește Domnul

3841 2089 2240 2992 4183 2532 2730
 παντοκράτωρ ἐτι ἤξουσιν λαοι πολλοι και κατοικούντες
 Cel Atotputernic, Încă vor veni popoare multe, și locuitori

4172-4183 2532 4905 2730
 πόλεις πολλὰς 8:21 και συνελεύσονται κατοικούντες
 ai multor cetăți. Și împreună se vor strânge cei locuind

4172 1519 1520 4172 3004 4198 1189
 πόλεις εις μίαν πόλιν λέγοντες πορευθώμεν δεθῆναι
 în cetăți într- o singură cetate, spunând, Vom merge să implorăm

3588 4383 2962 2532 1567 3588 4383
 του προσώπου κυριου και εκζητήσαι το πρόσωπον
 fața Domnului, și să căutăm fața

2962 3841 4198 2532 1473 2532
 κυριου παντοκράτορος πορεύσομαι και ἐγὼ 8:22 και
 Domnului Cel Atotputernic -- voi merge și eu. Și

2240 2992 4183 2532 1484 4183 1567 3588
 ἤξουσιν λαοι πολλοι και ἔθνη πολλὰ εκζητήσαι το
 vor veni popoare multe și națiuni multe să caute

4383 2962 3841 1722 2419 2532
 πρόσωπον κυριον παντοκράτορος εν Ιερουσαλήμ και
 fața Domnului Cel Atotputernic în Ierusalim, și

1837.2 3588 4383 2962 3592 3004 2962
 ἐξίλασασθαι το πρόσωπον κυριον 8:23 τὰδε λέγει κυριος
 să facă ispășire în fața Domnului. Așa spune Domnul

3841 1722 3588 2250 1565 1437-1949
 παντοκράτωρ εν ταις ημέραις εκείναις εἰς ἐπιλάβονται
 Cel Atotputernic, În zilele acelea se vor ține

1176 435 1537 3956 3588 1100 1484 2532
 δεκα ἄνδρες εκ πασῶν των γλωσσῶν ἐθνῶν και
 zece bărbați din toate limbile națiunilor; și

1949 3588 2899 435 2453 3004
ἐπιλαμβάνονται του κρασπέδου ἀνδρός Ἰουδαίου λέγοντες
 se vor ține de poala hainei unui bărbat iudeu, spunând,
 4198 3326 1473 1360 191 3754 3588 2316
πορευσόμεθα μετὰ σου διότι ακηκόαμεν ὅτι ο θεός
 Vom merge cu tine, fiindcă am auzit că Dumnezeu
 3326 1473 1510.2.3
μεθ' υμῶν ἐστί
 cu voi este.

CAPITOLUL 9

3024.1 3056 2962 1722 1093 * 2532
9:1 λήμῃα λόγου κυρίου ἐν γῇ Σεδράχ και
 Revelația cuvântului Domnului în pământul lui Hadrac și
 * 2378 1473 1360 2962 2186.4 444
Δαμασκού θυσία αὐτοῦ διότι κύριος ἐφορᾷ ἀνθρώπους
 al Damascului, jertfa Lui. Fiindcă Domnul observă pe oameni,
 2532 3956 3588 5443 3588 2474 2532 * 1722
και πάσας τας φυλάς του Ἰσραὴλ **9:2** και **Εμὰθ ἐν**
 și pe toate semințiile lui Israel; și cetatea Hamat în
 3588 3725 1473 5184 2532 4605 1360 5426
τοῖς ὀρίοις αὐτῆς **Τύρος** και **Σιδὼν** διότι ἐφρόνησαν
 hotarele ei, Tirul și Sidonul, fiindcă au devenit înțelepți
 4970 2532 3618 5184 3794 1438
σφόδρα **9:3** και **ωκοδόμησεν** Τύρος οὐρύρωμα εαυτῇ
 peste măsură. Și și-a zidit cetatea Tirului o fortăreață pentru sine,
 2532 2343 694 5613 5522 2532 4863
και εθησαύρισεν ἀργύριον **ὡς** χουν και **συνήγαγεν**
 și și-a tezaurizat argint ca țărâna, și și-a adunat
 5553 5613 4081 3598 1223 3778 2962
χρυσιον ὡς **πυλόν** ὀδῶν **9:4** διὰ **τοῦτο** κύριος
 aur precum tina drumurilor. Pentru aceasta Domnul
 2816-1473 2532 3960 1519 2281 1411
κληρονομήσει αὐτὴν και **πατάξει** εἰς **θάλασσαν** **δυναμιν**
 o va moșteni, și va lovi în marea puterii
 1473 2532 3778 1722 4442 2654 3708
αὐτῆς και **αὕτη ἐν πυρὶ** καταναλωθήσεται **9:5** **ὀψεται**
 ei, și ea prin foc va fi mistuită. Va vedea
 * 2532 5399 2532 1048 2532 3600
Ἀσκαλὼν και **φοβηθήσεται** και **Γαζα** και **οδυνηθήσεται**
 Ascalonul, și se va înfricoșa, și Gaza, și se va chinui
 4970 2532 * 3754 153 1909
σφόδρα και **Ἀκκαρῶν** ὅτι **ἠσχύνθη** ἐπὶ
 peste măsură; și cetatea Eronului, intrucât se va rușina cu privire la
 3588 3900 1473 2532 622 935 1537 *
τω παραπτώματι αὐτῆς και **απολείται** βασιλεὺς **ἐκ** Γάζης
 greșeala ei; și va pieri împăratul din Gaza,
 2532 * 3766.2 2730 2532 241
και Ἀσκαλὼν οὐ μὴ κατοικηθῇ **9:6** και **ἀλλογενεῖς**
 și Ascalonul nicidecum nu va mai fi locuit. Și străinii
 2730 1722 * 2532 2507 5196 246
κατοικήσουσιν ἐν Ἀζώτῳ και **καθελῶ** ὕβριν **ἀλλοφύλων**
 vor locui în Asdod, și voi prăbuși insolența filistenilor.
 2532 1808 3588 129 1473 1537 4750 1473
9:7 και **ἐξαρώ** **το** αἷμα **αὐτῶν ἐκ** στόματος **αὐτῶν**
 Și voi îndepărta sângele lor din gura lor,
 2532 3588 946 1473 1537 3319 3599 1473
και τα βδελύγματα αὐτῶν **ἐκ** μέσου **οδόντων** αὐτῶν
 și urăciunile lor din mijlocul dinților lor;
 2532 5275 2532 3778 3588 2316 1473
και υπολειφθήσονται και **οὐτοι τῷ θεῷ** **ἡμῶν**
 și vor rămâne și aceștia Dumnezeui nostru,
 2532 1510.8.6 5613 5506 1722 2448 2532
και ἐσονται ὡς **χιλιαρχος** **ἐν** Ἰούδα και
 și vor fi precum un comandant peste o mie în Iuda; și
 * 5613 3588 * 2532 5307.2
Ἀκκαρῶν ὡς ο **Ἰεβουσαιος** **9:8** και **υποστήσονται**
 Eronul precum cetatea Iebus. Și voi pune dedesubtul
 3588 3624 1473 389.1 3588 3361 1279 3366
τω οἴκῳ μου **ἀνάστημι** του **μὴ** διαπορεύεσθαι **μηδὲ**
 Casei Mele ridicare, ca să nu treacă, nici să nu
 344 2532 3766.2 1904 1909 1473 3765
ἀνακάμπτειν και **οὐ μὴ** **ἐπέλθῃ ἐπ'** αὐτοὺς **οὐκέτι**
 se întoarce; și în niciun fel să nu vină peste ei mai mult
 1826.2 1360 3568 3708 1722 3588 3788
ἐξελαύνων διότι **νυν** **εἶωρακα ἐν** τοῖς **ὀφθαλμοῖς**
 expedițiile cavaleriei; fiindcă acum am văzut cu ochii
 1473 5463 4970 2364 4622 2784
μου **9:9** **χαίρει** **σφόδρα** **θύγατερ** **Σιδὼν** **κήρυσσε**
 Mei. Bucură-te nespun de mult, fiică a Sionului! Vestește,

2364 2419 2400 3588 935 1473 2064 1473
θύγατερ Ἱερουσαλὴμ **ιδού ο** βασιλεὺς σου **έρχεται** σοι
 fiică a Ierusalimului! Iată, Împăratul tău vine la tine,
 1342 2532 4982 1473 4239 2532 1910 1909
δικαιος και **σῶζων** αὐτός **πραὺς** και **ἐπιβεβηκώς ἐπὶ**
 drept și mântuind El *Însuși*, blând și călare pe
 5268 2532 4454 3501 2532 1842
υποζύγιον και **πῶλον νέον** **9:10** και **ἐξολοθρεύσει**
 un animal de tracțiune, și un mânz tânăr. Și va extirpa
 716 1537 2187 2532 2462 1537 2419 1842
ἀρματα ἐξ **Εφραὶμ** και **ἵππον ἐξ** Ἱερουσαλὴμ **ἐξολοθρεύσει**
 carele din Efraim, și calul din Ierusalim; va fi extirpat
 5115 4170.1 2532 4128 2532 1515 1537 1484
τοῶν πολεμικῶν και **πλήθος** και **εἰρήνη** **ἐξ** **ἐθνῶν**
 areul de război, și va fi belșug și pace printre națiuni.
 2532 2677.1 5204 2193 2281 2532 575 4215
και καταρξεί **υδάτων** **ἕως** θαλάσσης και **ἀπὸ ποταμῶν**
 Și va conduce apele până la mare, și de la râurile
 1326.2 1093 2532 1473 1722 129 1242
διεκβολὰς γῆς **9:11** και **σὺ ἐν** αἱματι **διαθήκης**
 defilelor și pământului. Și Tu, prin sângele legământului
 1473 1821 1198 1473 1537 2978.1 3756-2192
σου **ἐξάψεται** **δεσμῖους** σου **ἐκ** **λάκκου** οὐκ **έχοντος**
 Tău, *i-ai scos* pe întemnițați Tăi din puțl fără
 5204 2521 1722 3794 1198 3588
ὕδωρ **9:12** **καθήσεσθε** **ἐν** οχυρώμασι **δεσμιοι** **της**
 apă. Veți așeza în fortărețe pe întemnițați
 4864 2532 473 1520 2250 3938.1 1473
συναγωγῆς και **ἀντὶ** **μίας** **ἡμέρας** **παρουκείας** σου
 congregației; și pentru fiecare zi a pribegiei tale,
 1362 467-1473 1360 1780.2-1473-1683
διπλά **αὐταποδώσω** σοι **9:13** διότι **ἐνέτεινά** σε **ἐμαυτῷ**
 dublu *îți voi răsplăti*. Fiindcă Mi te-am întins,
 2448 5115 4130 3588 2187 2532 1825
Ἰούδα **τοῶν** **ἐπλησά** **τον** **Εφραὶμ** και **ἐξεγερῶ**
 Iuda, ca un arc, *pe care l-am umplut* cu Efraim, și *îi voi trezi*
 3588 5043 1473 4622 1909 3588 5043 3588 1672
τα τέκνα σου **Σιδὼν** **ἐπὶ** **τα τέκνα** **των** **Ελλήνων**
 pe copiii tăi, Sioane, împotriva copiilor grecilor.
 2532 5584-1473 5613 4501 3163.2
και **ἠπλάφισω** σε **ὡς** **ρομφαίαν** **μαχητοῦ**
 Și te voi mânui ca pe sabia mare și lată a unui războinic.
 2532 2962 1909 1473 3708 2532 1831
9:14 και **κύριος ἐπ'** αὐτοὺς **οφθήσεται** και **ἐξελεύσεται**
 Și Domnul asupra lor va fi văzut, și va ieși
 5613 796 1002 1473 2532 2962 3588 2316 1722
ὡς **αστραπή** **βολίς** αὐτοῦ και **κύριος ο** **θεός** **ἐν**
 ca fulgerul săgeata Lui. Și Domnul Dumnezeu cu
 4536 4537 2532 4198 1722 4535 547
σάλπγιγ **σαλπιεῖ** και **πορεύεται ἐν** **σάλῳ** **απειλῆς**
 o trâmbiță va trâmbița, și va înainta cu cutremurul amenințării
 1473 2962 3841 5231.3-1473 2532
αὐτοῦ **9:15** **κύριος** **παντοκράτωρ** **υπερασπίζει** αὐτῶν και
 Lui. Domnul Cel Atotputernic le va fi scut; și
 2654-1473 2532 2710.5-1473 1722
καταναλωσουσιν αὐτοὺς και **καταχώσουσιν** αὐτοὺς **ἐν**
 și îi va mistui, și îi va copleși cu
 3037 4969.2 2532 1600.4 3588 129 1473
λίθοις **σφενδόνης** και **ἐκπίονται** **τὸ** αἷμα **αὐτῶν**
 pietre din căușul praștiei; și își vor bea sângele lor
 5613 3631 2532 4130 3588 5357 5613 2379
ὡς **οἶνον** και **πλήσουσιν** τας **φιάλας** **ὡς** **θυσιαστήριον**
 ca pe vin, și vor umple potirele ca pe un altar.
 2532 4982-1473 2962 3588 2316 1473 1722 3588
9:16 και **σώσει** αὐτοὺς **κύριος ο** **θεός** **αὐτῶν ἐν** **τῇ**
 Și îi va salva Domnul Dumnezeu lor în
 2250 1565 5613 4263 3588 2992 1473 1360 3037
ἡμέρα **ἐκεῖνη ὡς** **πρόβατα** **τον** **λαόν** αὐτοῦ **διότι** **λίθοι**
 ziua aceea ca pe oile poporului Lui. Fiindcă pietre
 39 2947 1909 1093 1473 3754 1536
ἄγιοι **κυλίνονται** **ἐπὶ** **γῆς** αὐτοῦ **9:17** **ὅτι** **εἰ** **τι**
 sfinte se vor da de-a dura pe pământul Lui. Căci orice

9:10 Țsaur: din partea

9:10 Țguverna

9:10 Țmarginilor

9:10 Țsaur: de la râuri, până la defileele pământului

9:11 Țlit: trimis

18 1473 2532 1536 2570 1473 4621 3495
αγαθόν αὐτοῦ και ει τι καλόν αὐτοῦ σίτος νεανίσκοις
e bun, de la El e, și orice-i, frumos de la El e, grâu pentru tineri,
2532 3631 2175.1 1519 3933
και οἶνος εὐωδιάζων εις παρθένους
și vin înmiresmat pentru fecioare.

CAPITOLUL 10

10:1 αἰτεῖσθε παρὰ κυρίου νετόν καθ' ὥραν πρώϊμον
Cereți de la Domnul ploaie la vreme timpurie
2532 3797 2962 4160 5325 5610 4406 2532
και ὀψιμον κύριος ἐποίησεν φαντασίας και
și târzie. Domnul a făcut să se vadă splendori; și
5205 5493.1 1325-1473 1538 1008
νετόν χειμερινόν δώσει αυτοῖς ἐκαστω βοτάνην
ploaia torențială a furtunii le-o dă, fiecăruia pășune
1722 68 1360 3588 669 2980
εν αγρώ 10:2 διότι οι αποθνεγγόμενοι ἐλάλησαν
pe câmp. Fiindcă cei ce rostesc oracole vorbesc
2873 2532 3588 3132.1 3706 5571 2532
κόπους και οι μάντεις ὀράσεις ψευδεῖς και
lucruri răufăcătoare, și prezicătorii viziuni false, și
1798 5571 2980 3152 3870 1223 3778
ἐνύπνια ψευδῆ ἐλάλουν μάταια παρεκάλουν διά τούτο
vise false au vorbit; în zadar mângăie ei. Pentru aceasta
3583 5613 4263 2532 2559 3754 3756
ἐξήρανθησαν ως πρόβατα και ἐκακώθησαν ὅτι ουκ
sunt secătuiriți ca oile, și necăjiți, fiindcă nu
1510.7.3 2392 1909 3588 4166 3947 3588
ην ἰασις 10:3 ἐπὶ τοὺς ποιμένας παρωξύνθη ο
era vindecare. Asupra păstorilor s-a stărnit
2372 1473 2532 1909 3588 286 1980 2532
θυμός μου και ἐπὶ τοὺς ἀμνοὺς ἐπισκέψομαι και
mânia Mea, și asupra mielior voi face cercetare. Și
1980 2962 3588 2316 3588 3841 3588
ἐπισκέψεται κύριος ο θεός ο παντοκράτωρ το
va cerceta Domnul Dumnezeul Cel Atotputernic
4168 1473 3588 3624 3588 2448 2532 5021-1473 5613
ποιμνιον αὐτοῦ τον οἶκον του Ιουδα και τάξει αὐτοὺς ως
turma Lui, casa lui Iuda. Și- i va rândui ca pe
2462 2143.1-1473 1722 4171 2532 1537 1473
ἵππον εὐπρεπή αὐτοῦ εν πολέμῳ 10:4 και ἐξ αὐτοῦ
calul Lui cel frumos în bătlăie. Și din el
1914 2532 1537 1473 5021 5115 1722 2372 2532
ἐπέβλεψεν και ἐξ αὐτοῦ ἐτάξεν τόξον εν θυμῷ και
Și-a ridicat privirile, și din el a rânduit în arc cu mânie, și
1537 1473 1831 3956 1826.2 1722 1473
ἐξ αὐτοῦ ἐξελεύσεται πας ἐξελαύνων εν αὐτῷ
din el va ieși orice expediție a cavaleriei prin el.
2532 1510.8.6 5613 3163.2 3961 4081 1722 3588
10:5 και ἐσονται ως μαχηταὶ πατούντες πηλόν εν ταις
Și ei vor fi ca războinicii calcând tina pe
3598 1722 4171 2532 3904.4 3754
οδοῖς εν πολέμῳ και παρατάξονται ὅτι
căi în bătlăie. Și se vor desfășura în rânduri de război, pentru că
2962 3326 1473 2532 2617 306.3 2462
κύριος μετ' αὐτῶν και καταισχυρῆθαισονται ἀναβάται ἵππων
Domnul e cu ei, și vor fi rușinați călăreții cailor.
2532 2729 3588 3624 2448 2532 3588 3624 2501
10:6 και κατισχύσω τον οἶκον Ιουδα και τον οἶκον Ιωσήφ
Și voi întări casa lui Iuda. Și casa lui Iosif
4982 2532 2733.1-1473 3754 25-1473 2532
σώσω και κατοικω αὐτοὺς† ὅτι ἠγάπησα αὐτοὺς και
o voi salva. Și îi voi așeza; căci i-am iubit. Și
1510.8.6 3739-5158 3753 3756 1473 641 1360
ἐσονται ον τρόπον οτε ουκ αὐτοὺς ἀπέρριψα διότι
vor fi în felul în care erau când nu i- am lepădat. Fiindcă
1473 2962 3588 2316 1473 2532 1873-1473
ἐγὼ κύριος ο θεός αὐτῶν και ἐπακούσομαι αὐτῶν
Eu sunt Domnul Dumnezeul lor, și îi voi asculta.†

10:2 †LXXR: ca oile și ezirheshan (G1808): a fi dat la o parte, îndepărtat

10:3 †sau: vizita – în acest verset

10:4 †a aranjat, a pus în rânduri

10:4 †campanie militară a cavaleriei

10:6 †38 oc, Gen 3:24, Zah 10:6

10:6 †sau: voi lua seama

2532 1510.8.6 5613 3163.2 3588 2187 2532 5463 3588
10:7 και ἐσονται ως μαχηταὶ τῷ Ἐφραΐμ και χαρήσεται η
Și vor fi ca războinicii lui Efraim, și se va bucura
2588 1473 5613 1722 3631 2532 3588 5043 1473 3708 2532
καρδία αὐτῶν ως εν οἶνῳ και τα τέκνα αὐτῶν ὀψονται και
inima lor ca de vin. Și copiii lor vor vedea, și
2163 2532 5463 3588 2588 1473 1909 3588
ἐνφρανθήσονται και χαρεῖται η καρδία αὐτῶν ἐπὶ τῷ
se va bucura, și se va veseli inima lor în
2962 4591-1473 2532 1523-1473 1360
κυρίῳ 10:8 σημανῶ αὐτοὺς και εἰσδέξομαι αὐτοὺς διότι
Domnul. Le voi da un semnal, și îi voi lua. Fiindcă
3084-1473 2532 4129 2530 1510.7.6
λυτρώσομαι αὐτοὺς και πληθυνθήσονται καθότι ἦσαν
ii voi răscumpăra, și se vor înmulți atât cât erau înainte
4183 2532 4687-1473 1722 2992 2532 3588
πολλοὶ 10:9 και σπερώ αὐτοὺς εν λαοῖς και οι
de mulți. Și- i voi semăna printre popoare, și cei
3112 3403 1473 2532 1625 3588 5043
μακρὰν μνησθήσονται μου και ἐκθρέψουσι τα τέκνα
de departe își vor aminti de Mine. Și își vor hrăni copiii
1473 2532 1994 2532 1994-1473 1537
αὐτῶν και ἐπιστρέψουσιν 10:10 και ἐπιστρέψω αὐτοὺς εκ
lor, și se vor întoarce. Și îi voi întoarce
1093 125 2532 1537 * 1523-1473 2532
γῆς Αἰγύπτου και ἐξ Ἀσσυρίων εἰσδέξομαι αὐτοὺς και
țara Egiptului; și de la asirieni îi voi lua; și
1519 3588 * 2532 1519 3588 * 1521-1473 2532
εις την Γαλααδίτν και εις τον Λιβανον εἰσάξω αὐτοὺς και
în Galaad, și în Liban îi voi aduce; și
3766.2 5275 1537 1473 3761 1520 2532
ον μη υπολειφθῇ ἐξ αὐτῶν οὐδὲ εις 10:11 και
nicidecum nu va fi lăsat din ei nici măcar unul. Și
1310 1722 2281 4728 2532 3960 1722
διελεύσονται εν θαλάσῃ στενῇ και πατάξουσιν εν
vor trece prin marea cea îngustă, și vor lovi în
2281 2949 2532 3583 3956 3588 899
θαλάσῃ κύματα και ξηρανθήσεται πάντα τα βάθη
mare valurile; și vor seca toate adâncimile
4215 2532 851 3956 3588 5196 *
ποταμῶν και ἀφαιρεθήσεται πᾶσα η ὕβρις Ἀσσυρίων
râurilor. Și va fi tăiată toată insolența asirienilor;
2532 4638.1 125 4014 2532
και σκῆπτρον Αἰγύπτου περιαιρεθήσεται 10:12 και
și toiagul Egiptului va fi înlăturat. Și
2729-1473 1722 2962 2316 1473 2532 1722 3588
κατισχύσω αὐτοὺς εν κυρίῳ θεῷ αὐτῶν και εν τῷ
ii voi întări în Domnul Dumnezeul lor; și în
3686 1473 2744 3004 2962
ονόματι αὐτοῦ καυχῆσονται λέγει κύριος
Numele Lui se vor lăuda, spune Domnul.

CAPITOLUL 11

11:1 διανοίξον ο Λιβανος τας θύρας σου και
Deschide-ți Libanule porțile tale, și
2719 4442 3588 2748 1473 3649 4104.1
καταφαγέτω πυρ τας κέδρους σου 11:2 ολολύξάτω πίτυς
să devoreze focul cedrii tăi. Tânguiește-te pinule,
1360 4098 2748 1360 5003 3175
διότι πέπτωκεν κέδρος διότι ἐταλαιπώρηθησαν μεγίστᾱνες
fiindcă a căzut cedrul, căci sunt în nenorocire cei mari.
3649 1409.2 3588 * 3754 2686.2 3588
ολολύξατε ὄρνεις τῆς Βασανιτίδος ὅτι κατεσπάσθη ο
Tânguiți-vă stejari ai Basanului, fiindcă a fost smulșă
1409.1 3588 4854 5456 2354 4166
δρυμός ο σύμφυτος 11:3 φωνῇ θρηνούντων ποιμένων
pădurea împreună sădită. Glas de jale al păstorilor,
3754 5003 3588 3172 1473 5456
ὅτι τεταλαιπώρηκεν η μεγαλωσύνη αὐτῶν φωνῇ
căci își simte nenorocirea măreția lor; glas
5612 3023 3754 5003 3588 5432.1
ὀρνυμένων λεόντων ὅτι τεταλαιπώρηκεν το φρύγγμα
de răcnit de lei, căci își simte nenorocirea trufia†
3588 2446 3592 3004 2962 3841
του Ιορδάνου 11:4 ταδε λέγει κύριος παντοκράτωρ
Iordanului. Așa vorbește Domnul Atotputernicul,
4163 3588 4263 3588 4967 3739 3588
ποιμαίνει τα πρόβατα τῆς σφαγῆς 11:5 α οι
Păstoriți oile de înjunghiat, pe care cei ce

11:3 †nechezatul

2932 2695 2532 3756 3338 2532
κητόσάμενοι κατέσφαζον και ου μετεμελούντο και
le cumpără le măcelăresc, și nu le pare rău; și

3588 4453-1473 3004 2128 2962
οι πωλούντες αυτά έλεγον ευλογητός κυριος
cei ce le vând, spun, Binecuvântat să fie Domnul,

4147 2532 3588 4166 1473 3756 3958
πεπλουτήκαμεν και οι ποιμένες αυτών ουκ έπασχον
ne-am îmbogăți! Și păstorilor lor nu le pasă

3762 1909 1473 1223 3778 3756 5339 3765
ουδέν επ' αυτοίς 11:6 διά τούτο ου φείσομαι ουκέτι
deloc de ele. Pentru aceea, nu voi cruța mai mult

1909 3588 2730 3588 1093 3004 2962 2532 2400
επί τους κατοικούντας την γην λέγει κυριος και ιδού
pe cei ce locuiesc țara, spune Domnul. Și iată,

1473 3860 3588 444 1538 1519 5495
εγώ παραδίδωμι τους ανθρώπους έκαστον εις χείρα
Eu îi voi predă pe oameni, pe fiecare în mână

3588 4139 1473 2532 1519 5495 935 1473 2532
του πλησίον αυτού και εις χείρα βασιλέως αυτού και
aproapelui lui, și în mână împăratului lui; și

2629 3588 1093 2532 3766.2 1807 1537
κατακόψουσι την γην και ου μη εξέλωμαι εκ
vor măcelări țara, și nicidecum nu-î voi scăpa din

5495 1473 2532 4165 3588 4263 3588 4967
χειρός αυτών 11:7 και ποιμανώ τα πρόβατα της σφαγής
mâna lor. Și voi păste oiile de înjunghiat

1519 3588 * 2532 2983-1683 1417 4464
εις την Χαναανίτην και λήψομαι εμαυτώ δύο ράβδους
în Canaan. Și îmi voi lua două toiعة;

3588 1520 2564 2566.3 2532 3588 2087 2564
την μίαν εκάλεσα κάλλος και την ετέραν εκάλεσα
pe unul l-am chemat, Frumusețe, și pe celălalt l-am chemat,

4979.1 2532 4165 3588 4263 2532 1808
σχοίνισμα και ποιμανώ τα πρόβατα 11:8 και εξάρω
Lot; și voi păste oiile. Și voi îndepărta

3588 5140 4166 1722 3376-1520 2532 925
τους τρεις ποιμένας εν μηρί ενί και βαρυνθήσεται
pe cei trei păstori într-o singură lună; și se va îngreua

3588 5590 1473 1909 1473 2532-1063 3588 5590 1473
η ψυχή μου επ' αυτούς και γαρ αι ψυχαι αυτών
sufletul Meu asupra lor, căci și sufletele lor

2036.2 1909 1473 2532 2036 3756 4165-1473
επωρύνοντο επ' εμέ 11:9 και είπα ου ποιμανώ υμάς
răcneau împotriva Mea. Și am zis, Nu vă voi mai păste!

3588 599 599 2532 3588 1587 1587
το αποθήσκον αποθησκέτω και το εκλείπον εκλείπω
Ce moare, să moară, și ce se sfârșește, se sfârșească!

2532 3588 2645 2719 1538 3588 4561
και τα κατάλοιπα κατεσθιέντων έκαστος τας σάρκας
Și restul, să mănânce fiecare carnea

3588 4139 1473 2532 2983 3588 4464 1473 3588
του πλησίον αυτού 11:10 και λήψομαι την ράβδον μου την
aproapelui lui. Și voi lua toiagul meu,

2570 2532 641-1473 1286.1 3588 1242
καλήν και απορρίψω αυτήν διασκεδάσαι την διαθήκην
Frumusețe, și- l voi arunca, ca să șterg legământul

1473 3739 1303 4314 3956 3588 2992 2532
μου ην διεθέμην προς πάντας τους λαούς 11:11 και
Meu pe care l- am încheiat cu toate popoarele; și

1286.1 1722 3588 2250 1565 2532 1097
διασκεδασθήσεται εν τη ημέρα εκείνη και γνώσονται
va fi șters în ziua aceea; și voi cunoaște

3588 * 3588 4263 5442 1473 1360
οι Χαναανίται τα πρόβατα φυλασσόμενά μοι διότι
canaanitii oiile păzite pentru Mine, întrucât

3056 2962 1510.2.3 2532 2046 4314 1473
λόγος κυρίου εστι 11:12 και ερώ προς αυτούς
cuvântul Domnului este. Și voi spune către ei,

1487 2570 1799 1473 1510.2.3 1325 3588 3408 1473
ει καλόν ενώπιον υμών εστι δότε τον μισθόν μου
dacă bine înaintea voastră este, dați-mi răsplata mea,

2228 550 2532 2476 3588 3408 1473 5144
η απείπασθε και έσθησαν τον μισθόν μου τριάκοντα
sau respingeți-mi-o. Și au stabilit plata mea, treizeci

693 2532 2036 2962 4314 1473 2524 1473
αργυρούς 11:13 και είπεν κυριος προς με κάθες αυτούς
de arginți. Și a zis Domnul către mine, Coboară- i

1519 3588 5560.7 2532 4629.4 1487 1384
εις το χωνευτήριο και σκέψαι ει δόκιμόν
în cuptorul de topit! și vei vedea dacă argint încercat și validat

11:7 Țporțiune de pământ măsurată, parcelă

1510.2.3 3739 5158 1381 5228 1473
εστιν ον τρόπον εδοκιμάσθην υπέρ αυτών
este, în ce fel am fost eu încercat și validat pentru? ei.

2532 2983 3588 5144 693 2532 1685-1473
και έλαβον τους τριάκοντα αργυρούς και ενέβαλον αυτούς
Și am luat cei treizeci de arginți, și i-am pus

1519 3588 3624 2962 1519 3588 5560.7 2532
εις τον οίκον κυρίου εις το χωνευτήριο 11:14 και
în casa Domnului, în cuptorul de topit. Și

641 3588 4464 1473 3588 1208 3588 4979.1
απέρριψα την ράβδον μου την δευτέραν το σχοίνισμα
am aruncat toiagul Meu, cel de al doilea, Lot,

3588 1286.1 3588 2697 3588 303.1 2448
του διασκεδάσαι την κατάσχεσιν την αναμέσον Ιουδα
ca să șterg posesiunea cea dintre Iuda

2532 303.1 2474 2532 2036 2962 4314 1473
και αναμέσον Ισραήλ 11:15 και είπε κυριος προς με
și dintre Israel. Și spuse Domnul către mine,

2089 2983 4572 4632 4165.1 4166 552
ετι λάβε σεαυτώ σκευή ποιμενικά ποιμένος απείρου
Mai ia- ți unelte păstorești, de păstor neîncercat.

11:16 1360 2400 1825 4166 1909 3588 1093
διότι ιδού εξεγείρω ποιμένα επί την γην
Fiindcă iată, voi ridica un păstor împotriva Țării;

3748 3588 1587 3766.2 1980
ούστις το εκλείπον ου μη επισκέψηται
acesta, pe cea pierzând-și puterile, nicidecum nu o va cerceta;

2532 3588 4630 3766.2 2212 2532 3588
και το εσκορπισμένον ου μη ζητήση και το
și pe cea rătăcită nicidecum nu o va căuta; și pe cea

4937 3766.2 2390 2532 3588 3648
συντρετρίμμένον ου μη ιάσηται και το ολόκληρον
zdrobită nicidecum nu o va vindeca; și pe cea întreagă

3766.2 2720 2532 3588 2907 3588
ου μη κατευθύνη και τα κρέα των
nicidecum nu o va călăuzi. Și bucățile de carne sacrificată a celor

1588 2719 2532 3588 795.1 1473
εκλεκτών καταφάγεται και τους αστραγάλους αυτών
alese le va mânca, și încheieturile lor

1612 5599 3588 4165 3588
εκστρέψει 11:17 ο ου ποιμαίνοντες τα
le va distorsiona. Oh, voi cei ce păstoriți

3152 2532 2641 3588 4263 3162 1909
μάτια και καταλελοιπότες τα πρόβατα μάχαιρα επί
desertăciuni, și părăsiți oiile; sabie peste

3588 1023 1473 2532 1909 3588 3788 3588 1188 1473
τον βραχίονα αυτού και επί τον οφθαλμόν τον δεξιόν αυτού
brațul lui, și peste ochiul cel drept al lui.

3588 1023 1473 3583 3583 2532 3588
ο βραχίον αυτού ξηραινόμενος ξηρανθήσεται και ο
Brațul lui uscându-se se va usca, și

3788 3588 1188 1473 1626.4 1626.4
οφθαλμός ο δεξιός αυτού εκτφλούμενος εκτφλωθήσεται
ochiul cel drept al lui orbind va orbi.

CAPITOLUL 12

3024.1 3056 2962 1909 3588 2474 3004
12:1 λήμμα λόγου κυρίου επί τον Ισραήλ λέγει
Revelația cuvântului Domnului asupra lui Israel, spune

2962 3588 1614 3588 3772 2532 2311 1093 2532
κύριος τον εκείνων τον ουρανόν και θεμελιών γην και
Domnul, Cel ce întinde cerul, și întemeiază pământul, și

4111 4151 444 1722 1473 2400 1473 5087
πλάσσων πνεύμα ανθρώπου εν αυτώ 12:2 ιδού εγώ τίθημι
plăsmuiește duhul omului în el. Iată, Eu pun?

3588 2419 5613 4290.1 4531 3956 3588
την Ιερουσαλημ ως πρόθυρα σαλευόμενα πάσι τοις
Ierusalimul ca niște praguri care se elatină pentru toate

2992 2945 2532 1722 3588 2453 1510.8.3 4042
λαοίς κύκλω και εν τη Ιουδαία εσται περιοχή
popoarele de jur împrejur, și în Iudeea va fi o împresurare

1909 2419 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565
επι Ιερουσαλημ 12:3 και εσται εν τη ημέρα εκείνη
împotriva Ierusalimului. Și va fi că în ziua aceea

11:13 Țde dragul lor, adică în numele lor

11:16 Țrupe prin răsucire

12:2 Țstabilesc, dau

3588 2419 3037 2662 3956
θησομαι την Ιερουσαλήμ λίθον καταπατούμενον πάσι
voi pune Ierusalimul ca o piatră călcată în picioare de toate
3588 1484 3956 3588 2662-1473 1702
τοῖς ἔθνεσι πᾶς ο καταπατῶν αὐτήν ἐμπαῖζων
națiunile. Oricine o va călca în picioare cu batjocură
1702 2532 1996 1909 1473 3956
ἐμπαίζεται και ἐπισυναχθήσονται ἐπ αὐτήν πάντα
o va batjocori, și se vor strânge împreună împotriva cetății toate
3588 1484 3588 1093 1722 3588 2250 1565
τα ἔθνη της γῆς 12:4 ἐν τη ἡμέρα ἐκείνη
națiunile pământului. In ziua aceea,
3004 2962 3841 3960 3956 2462 1722
λέγει κύριος παντοκράτωρ πατάξω πάντα ἱππον ἐν
spune Domnul Cel Atotputernic, voi lovi orice cal cu
1611 2532 3588 306.3 1473 1722 3912.1
ἐκστάσει και τον ἀναβάτην αὐτοῦ ἐν παραφρονήσει
paraliziez, și pe călărețul lui cu delir.
1909-1161 3588 3624 2448 1272 3588 3788
ἐπὶ δε τον οἶκον Ιουδα διανοίξω τους οφθαλμούς
Dar asupra casei lui Iuda Îmi voi deschide ochii
1473 2532 3956 3588 2462 3588 2992 3960 1722
μου και πάντας τους ἱππους των λαῶν πατάξω ἐν
Mei, și pe toți caii popoarelor îi voi lovi cu
665.5 2532 2046 3588 5506
ἀποτυφλώσει 12:5 καὶ ἐροῦσιν οἱ χιλιάρχοι
orbire. Și vor spune comandanții peste mii
2448 1722 3588 2588 1473 2147 1438
Ιουδα ἐν ταις καρδιαῖς αὐτῶν ἐνρήσομεν εαυτοῖς
ai lui Iuda în inimile lor, Vom găsi pentru noi
3588 2730 2419 1722 2962 3841
τους κατοικοῦντας Ιερουσαλήμ ἐν κυρίῳ παντοκράτορι
pe locuitorii Ierusalimului în Domnul Cel Atotputernic
2316 1473 1722 3588 2250 1565 5087 3588
θεῷ αὐτῶν 12:6 ἐν τη ἡμέρα ἐκείνη θήσομαι τους
Dumnezeul lor. In ziua aceea, voi face pe
5506 2448 5613 1149.1 4442 1722 3586
χιλιάρχους Ιουδα ὡς δαλόν πυρός ἐν ξύλοις
comandanții peste mii ai lui Iuda ca pe un tăciune de foc în lemne,
2532 5613 2985 4442 1722 2562 2532 2719 1537
και ὡς λαμπάδα πυρός ἐν καλᾷ και καταφάγονται ἐκ
și ca o lampă de foc în fân; și vor devora din
1188 2532 1537 2176 3956 3588 2992 2943
δεξίων και ἐξ ἐνωπύων πάντας τους λαούς κυκλόθεν
dreapta, și din stânga toate popoarele de jur împrejur.
2532 2730 2419 2089 2596 1438 1722
και κατακοιήσει Ιερουσαλήμ ἐτι καθ' εαυτήν ἐν
Și va locui Ierusalimul încă, potrivit propriei identități în
2419 2532 4982-2962 3588 4638 2448
Ιερουσαλήμ 12:7 και σώσει κύριος τα σκηνώματα Ιουδα
Ierusalim. Și Domnul va salva corturile lui Iuda
2531 575 746 3704 3361 3170 2745 3624
καθὼς ἀπ' ἀρχῆς ὅπως μὴ μεγαλύνῃται καύχημα οἴκου
ca de la început, așa încât să nu se preamărească lauda casei
1138 2532 1884.2 3588 2730 1722 2419
Δαυὶδ και ἐπαρσις των κατοικούντων ἐν Ιερουσαλήμ
lui David, nici mândria celor ce locuiesc în Ierusalim
1909 3588 2455 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565
ἐπὶ τον Ιουδαν 12:8 και ἔσται ἐν τη ἡμέρα ἐκείνη
peste Iuda. Și va fi că, în ziua aceea,
5231.3 2962 5228 3588 2730 2419
ὑπερασπεί κύριος ὑπὲρ των κατοικούντων Ιερουσαλήμ
scut Se va face Domnul peste cei ce locuiesc în Ierusalim;
2532 1510.8.3 3588 770 1722 1473 1722 1565 3588 2250
και ἔσται ο ασθενῶν ἐν αυτοῖς ἐν ἐκείνη τη ἡμέρα
și va fi cel slab printre ei, în acea zi,
5613 1138 3588 1161 3624 1138 5613 3624 2316
ὡς Δαυὶδ ο δε οἶκος Δαυὶδ ὡς οἶκος θεοῦ
precum David, iar casa lui David, precum casa lui Dumnezeu,
5613 32 2962 1799 1473 2532 1510.8.3 1722
ὡς ἀγγελος κυρίου ἐνώπιον αὐτῶν 12:9 και ἔσται ἐν
precum ingerul Domnului înaintea lor. Și va fi că, în
3588 2250 1565 2212 3588 1808 3956 3588 1484
τη ἡμέρα ἐκείνη ζητήσω του ἐξαῖρι πάντα τα ἔθνη
ziua aceea, voi căuta să înlătur toate națiunile
3588 2064 1909 2419 2532 1632 1909
care ἐρχόμενα ἐπὶ Ιερουσαλήμ 12:10 και ἐκχέω ἐπὶ
care vor veni împotriva Ierusalimului. Și voi vărsa peste

12:3 ἱlit: ei

12:4 ἱderegla

12:6 ἱvezi Apo 4:5

3588 3624 1138 2532 1909 3588 2730 2419
τον οἶκον Δαυὶδ και ἐπὶ τους κατοικοῦντας Ιερουσαλήμ
casa lui David, și peste cei locuind în Ierusalim
4151 5485 2532 3628 2532 1914 4314
πνεῦμα χάριτος και οἰκτιρμοῦ και ἐπιβλέψονται πρὸς
un duh de har și de milă. Și vor privi către
1473 446.2 2735.3 2532 2875 1909 1473
με ἀνθ' ὧν κατωρχήσαντο και κούφονται ἐπ αὐτῷ
Mine, pentru că M-au disprețuit; și se vor bate pentru El
2870 5613 1909 27 2532 3600
κοπετόν ὡς ἐπ ἀγαπητῷ και οδυνηθήσονται
cu baterea pieptului ca pentru unul preaiubit; și se vor chinui
3601 5613 1909 3588 4416 1722 3588 2250 1565
οδυνηῶς ἐπὶ τῷ πρωτοτόκῳ 12:11 ἐν τη ἡμέρα ἐκείνη
cu chin ca pentru cel întâi născut. In ziua aceea
3170 3588 2870 1722 2419 5613
μεγαλυνθήσεται ο κοπετός ἐν Ιερουσαλήμ ὡς
va fi foarte mare baterea pieptului în Ierusalim, ca
2870 4503.1 1722 3977.1 1581
κοπετός ροῶνος ἐν πεδίῳ ἐκκοπτομενου
baterea pieptului pentru livada de rodii [în câmpie l tăiată].
12:12 και κόψεται ἡ γῆ κατὰ φυλάς φυλάς
2532 2875 3588 1093 2596 5443 5443
Și își va bate pieptul ȧra, după seminții și seminții;
5443 3624 1138 2596-1438 2532 3588 1135
φυλή οἴκου Δαυὶδ καθ' εαυτήν και αι γυναῖκες
seminția casei lui David deoparte, și femeile
1473 2596-1438 5443 3624 3481 2596-1438
αὐτῶν καθ' εαυτὰς φυλή οἴκου Ναθαν καθ' εαυτήν
lor deoparte; seminția casei lui Natan deoparte,
2532 3588 1135 1473 2596-1438 5443 3624
και αι γυναῖκες αὐτῶν καθ' εαυτὰς 12:13 φυλή οἴκου
și femeile lor deoparte; seminția casei
3017 2596-1438 2532 3588 1135 1473 2596-1438
Λεὺι καθ' εαυτήν και αι γυναῖκες αὐτῶν καθ' εαυτὰς
lui Levi deoparte, și femeile lor deoparte;
5443 4826 2596-1438 2532 3588 1135 1473
φυλή Συμεὼν καθ' εαυτήν και αι γυναῖκες αὐτῶν
seminția lui Simeon deoparte, și femeile lor
2596-1438 3956 3588 5443 3588 5275
καθ' εαυτὰς 12:14 πάσαι αι φυλαι αι ὑπολειμμέναι
deoparte; Toate semințiile care au rămas,
5443-2596-1438 2532 3588 1135 1473 2596-1438
φυλή καθ' εαυτήν και αι γυναῖκες αὐτῶν καθ' εαυτὰς
fiecare seminție deoparte, și femeile lor deoparte.

CAPITOLUL 13

13:1 1722 3588 2250 1565 1510.8.3
ἐν τη ἡμέρα ἐκείνη ἔσται
In ziua aceia va fi
3956-5117-1272 3588 3624 1138 2532 3588
πᾶς ὁ πῶς διανοιγόμενος τῷ οἴκῳ Δαυὶδ και τοῖς
deschis orice loc casei lui David, și celor ce
2730 2419 1519 3588 3334.1 2532
κατοικοῦσιν Ιερουσαλήμ εἰς την μετακίνησιν και
locuiesc în Ierusalim, pentru stăpîrea păcatului și
1519 3588 4473 2532 1510.8.3 1722 3588 2250
ἐἰς τον ραντισμον 13:2 και ἔσται ἐν τη ἡμέρα
pentru stropirea cu sânge. Și va fi în ziua
1565 3004 2962 4519 1842 3588 3686
ἐκείνη λέγει κύριος σαβαὼθ ἐξολοθρεῖσω τα ὀνόματα
aceia, spune Domnul oștirilor, Eu voi extirpa numele
3588 1497 575 3588 1093 2532 3765 1510.8.3-2089 1473
των εἰδώλων ἀπὸ της γῆς και οὐκ ἔσται ἐτι αὐτῶν
idolilor din țară, și nu va mai fi pentru ei
3417 2532 3588 5578 2532 3588 4151 3588
μνεία και τους ψευδοπροφήτας και το πνεῦμα το
amintire, și falșii profeți și duhurile cele
169 1808 575 3588 1093 2532 1510.8.3
ἀκάθαρτον ἐξάρῳ ἀπὸ της γῆς 13:3 και ἔσται
necurate le voi îndepărta din țară. Și va fi că
1437 4395 444 2089 2532 2046 4314
εἰς προφητεῖαν ἀνθρωπος ἐτι και ἐρεῖ πρὸς
dacă va profetiza un om încă, atunci vor spune către
1473 3588 3962 1473 2532 3588 3384 1473 3588
αὐτόν ο πατήρ αὐτοῦ και η μήτηρ αὐτοῦ οἱ
el tatăl și mama lui, cei care
1080-1473 3756 2198 3754 5571 2980 1909
γεννησαντες αὐτόν οὐ ζήσῃ ὅτι ψευδῇ ἐλάλησας ἐπ
l-au născut, Nu vei trăi, căci minciuni ai vorbit în
3686 2962 2532 4846.1-1473 3588 3962
ὀνόματι κυρίου και συμποδισῶσιν αὐτόν ο πατήρ
Numele Domnului; și îl vor lega de mâini și de picioare (tatălui

1473 2532 3588 3384 1473 3588 1080-1473 1722
 αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ οἱ γεννήσαντες αὐτὸν ἐν
 lui și mama lui, cei ce l-au născut) în
 3588 4395 1473 2532 1510.8.3 1722 3588 2250
 τῷ προφητεύειν αὐτὸν 13:4 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ
 timpul profetizării lui. Și va fi că în ziua
 1473 2617 3588 4396 1538 1537
 ἐκεῖνη κατασχυρῶνται οἱ προφήται ἕκαστος ἐκ
 aceea se vor rușina și vor profetiți, fiecare de
 3588 3706 1473 1722 3588 4395 1473 2532
 τῆς ὁράσεως αὐτοῦ ἐν τῷ προφητεύειν αὐτὸν καὶ
 viziunea lui prin care a profetizat el însuși; și
 1746 1193.1 5155 446.2-3739 5574
 ἐνδύσονται δέρριν τριχίνην ἀνθ' ὧν εὐφύσαντο
 se vor îmbrăca cu un acoperământ de păr, pentru că au mințit.
 2532 2046 3756 1510.2.1 4396 1473 1360 444
 13:5 καὶ ἐρεῖ οὐκ εἰμὶ προφήτης ἐγὼ διότι ἄνθρωπος
 Și va spune, Nu sunt un profet eu! căci un om
 2038 3588 1093 1473 1510.2.1 3754 444
 ἐργαζόμενος τὴν γῆν ἐγὼ εἰμὶ ὅτι ἄνθρωπος
 lucrător al pământului eu sunt; fiindcă un om
 1080-1473 1537 3503 1473 2532 2046 4314
 ἐγέννησέ με ἐκ νεότητός μου 13:6 καὶ ἐρῶ πρὸς
 m-a născut din tinerețea mea. Și voi spune către
 1473 5100 3588 4127 3778 303.1 3588 5495 1473
 αὐτὸν τί αἱ πλῆγαι αὐταὶ ἀναμέσον τῶν χειρῶν σου
 el, Ce sunt rănilile acestea în mijlocul mâinilor tale?
 2532 2046 3739 4141 1722 3588 3624 3588
 καὶ ἐρεῖ ὡς ἐπλήγην ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ
 Și el va zice, Sunt cele cu care am fost lovit în casa
 27 1473 4501 1825 1909
 ἀγαπητοῦ μου 13:7 ρομφαία ἐξεγέρθητι ἐπὶ
 preiubitului meu. Sabie mare și lată, ridică-te împotriva
 3588 4166 1473 2532 1909 435 4177
 τοὺς ποιμένας μου καὶ ἐπ' ἀνδρὰ πολίτην
 păstorilor Mei, și împotriva unui bărbat, cetățean împreună cu
 1473 3004 2962 3841 3960 3588 4166 2532
 μου λέγει κύριος παντοκράτωρ πάταξον τὸν ποιμένα καὶ
 Mine, spune Domnul Cel Atotputernic. Lovește pe Păstor, și
 1287 3588 4263 2532 1863 3588
 διασκορπισθήτωσαν τὰ πρόβατα καὶ ἐπάξω τὴν
 vor fi risipite oilile. Și îmi voi întoarce
 5495 1473 1909 3588 4166 2532 1510.8.3 1722 3588 2250
 χεῖρά μου ἐπὶ τοὺς ποιμένας 13:8 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ
 Mâna Mea asupra oilor. Și va fi în ziua
 1565 3004 2962 3588 1417 3313 1842 2532
 ἐκεῖνη λέγει κύριος τὰ δύο μέρη ἐξολοθρευθήσεται καὶ
 aceea, spune Domnul, că două părți vor fi extirpate, și
 1587 3588-1161 5154 5275 1722 1473 2532
 ἐκλείψει τὸ δεῦτερον υπολειφθήσεται ἐν αὐτῇ 13:9 καὶ
 vor înceta; dar a treia parte va rămâne în ea. Și
 1236 3588 5154 1223 4442 2532 4448-1473
 διάξω τὸ τρίτον διὰ πυρός καὶ πυρώσω αὐτοὺς
 Eu voi trece a treia parte prin foc, și îi voi lămuri
 5613 4448 3588 694 2532 1381-1473 5613
 ὡς πυροῦνται τὸ ἀργύριον καὶ δοκιμῶ αὐτοὺς ὡς
 așa cum se lămurăște argintul, și îi voi încerca așa cum
 1381 3588 5553 1473 1941 3588 3686
 δοκιμάζεται τὸ χρυσίον αὐτὸς ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομά
 se încearcă aurul. El va chema Numele
 1473 2532 1473 1873-1473 2532 2046 2992 1473
 μου καὶ ἐγὼ ἐπακούσομαι αὐτοῦ καὶ ἐρῶ λαὸς μου
 Meu, și Eu îl voi asculta. Și voi spune, Poporul Meu
 3778 1510.2.3 2532 1473 2046 2962 3588 2316 1473
 οὗτος ἐστὶ καὶ αὐτὸς ἐρεῖ κύριος ὁ θεὸς μου
 acesta este. Și el va spune, Domnul e Dumnezeu meu.

CAPITOLUL 14

14:1 2400 2250-2064 3588 2962 2532
 ἰδοὺ ἡμέραι ἐρχονται τοῦ κυρίου καὶ
 Iată, vin zilele Domnului, și
 1266 3588 4661 1473 1722 1473 2532
 διαμερισθήσονται τὰ σκυλὰ σου ἐν σοὶ 14:2 καὶ
 vor fi împărțite prăzile tale în mijlocul tău. Și
 1996 3956 3588 1484 1909 2419 1519
 ἐπισυνάξω πάντα τὰ ἔθνη ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ
 voi aduna toate națiunile împotriva Ierusalimului pentru
 4171 2532 234.1 3588 4172 2532 1283
 πόλεμον καὶ αλώσεται ἡ πόλις καὶ διαρπαγῆσονται
 bătălie; și va cădea prinsă cetatea, și vor fi jefuite

13:8 țin țară, v. 2

3588 3614 2532 3588 1135 3435 2532 1831
 αἱ οἰκίαι καὶ αἱ γυναῖκες μολυνθήσονται καὶ ἐξελεύσεται
 casele, și femeile vor fi întinate. Și va pleca
 3588 2255 3588 4172 1722 161 3588 1161
 τὸ ἥμισυ τῆς πόλεως ἐν αἰχμαλωσίᾳ οἱ δε
 jumătate din cetate în captivitate; și
 2645 3588 2992 1473 3766.2 1842
 κατάλοιποι τοῦ λαοῦ μου οὐ μὴ ἐξολοθρευθῶσιν
 restul poporului Meu nicidecum nu va fi extirpat
 575 3588 4172 2532 1831 2962 2532
 ἀπὸ τῆς πόλεως 14:3 καὶ ἐξελεύσεται κύριος καὶ
 din cetate. Și va ieși Domnul, și
 3904.4 1722 3588 1484 1565
 παρατάξεται ἐν τοῖς ἐθνεσιν ἐκείνους
 Se va așeza în rânduri de război împotriva națiunilor acestora,
 2531 2250 3904.3-1473 1722 2250
 καθὼς ἡμέρα παρατάξεως αὐτοῦ ἐν ἡμέρᾳ
 ca în ziua înaintării Lui în rânduri de bătaie, în ziua
 4171 2532 2476 3588 4228 1473 1722 3588
 πολέμου 14:4 καὶ στήσονται οἱ πόδες αὐτοῦ ἐν τῇ
 războiului. Și vor sta picioarele Lui în
 2250 1565 1909 3588 3735 3588 1636 3588 2713
 ἡμέρα ἐκεῖνη ἐπὶ τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν τὸ κατέναντι
 ziua aceea pe Muntele Măslinilor, cel ce-i vizavi de
 2419 2596 395 2532 4977
 Ἱερουσαλὴμ κατὰ ἀνατολῶν καὶ σχισθήσεται
 Ierusalim în partea dinspre răsărituri; și va despica
 3588 3735 3588 1636 3588 2255 1473 4314 395
 τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν τὸ ἥμισυ αὐτοῦ πρὸς ἀνατολὰς
 Muntele Măslinilor, jumătate din el spre răsărit
 2532 2281 5478.1 3173-4970 2532 2827 3588
 καὶ θαλάσσαν χάος† μέγα σφόδρα καὶ κλινεῖ τὸ
 și spre mare, prăpastie foarte mare. Și se va apleca
 2255 3588 3735 4314 3588 1005 2532 3588 2255 1473
 ἡμίσην τοῦ ὄρους πρὸς τὸν βορρᾶν καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ
 jumătatea muntelui către crivăț, și jumătate din el
 4314 3558 2532 1719.2 3588 2835.1 3588 3735
 πρὸς νότον 14:5 καὶ ἐμφραχθήσεται ἡ κοιλὰς τῶν ὀρέων
 către austru. Și va fi blocată valea munților
 1473 2532 1462.7 5327 3735 2193 *
 μου καὶ ἐγκολληθήσεται φάραγξ ὀρέων ἕως Ἀσαήλ
 Mei, și se va împreuna râpa munților până la Ațel.
 2532 1719.2 3739-5158 1719.2 575 4383
 καὶ ἐμφραχθήσεται ὁ τρόπος ἐνεφράγῃ ἀπὸ προσώπου
 Și va fi blocată așa cum a foat blocată de desășurarea†
 3588 4578 1722 3588 2250 * 935 2448
 τοῦ σισμοῦ ἐν ταῖς ἡμέραις Ὄζιου βασιλέως Ἰουδᾶ
 cutremurului din zilele lui Ozia împăratul lui Iuda.
 2532 2240 2962 3588 2316 1473 2532 3956 3588 39
 καὶ ἔξει κύριος ὁ θεὸς μου καὶ πάντες οἱ ἅγιοι
 Și va veni Domnul Dumnezeu meu, și toți cei sfinți
 3326 1473 2532 1510.8.3 1722 1565 3588 2250
 μετ' αὐτοῦ 14:6 καὶ ἔσται ἐν ἐκεῖνῃ τῇ ἡμέρᾳ
 împreună cu El. Și va fi în aceea zi.
 3756 1510.8.3 5457 2532 5592 2532 3803.1 1510.8.3 1520
 οὐκ ἔσται φῶς καὶ ψυχὸς καὶ πάγος 14:7 ἔσται μίαν
 nu va fi lumină, și frig și ger. Va fi o†
 2250 2532 3588 2250 1565 1097 3588 2962
 ἡμέραν καὶ ἡ ἡμέρα ἐκεῖνη γνωσθήσεται τῷ κυρίῳ
 zi, și ziua aceea va fi cunoscută de Domnul,
 2532 3777 2250 3777 3571 2532 4314 2073 1510.8.3 5457
 καὶ οὔτε ἡμέρα οὔτε νύξ καὶ πρὸς ἐσπέραν ἔσται φῶς
 și nici zi, nici noapte, și către seară va fi lumină.
 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 1831 5204
 14:8 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκεῖνη ἐξελεύσεται ὕδωρ
 Și va fi în ziua aceea, va ieși apă
 2198 1537 2419 3588 2255 1473 1519 3588 2281
 ζῶν ἐξ Ἱερουσαλὴμ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν
 vie din Ierusalim. Jumătate din ea în marea
 3588 4413 2532 3588 2255 1473 1519 3588 2281 3588
 τὴν πρώτην καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν τὴν
 cea dintâi, și jumătate din ea în marea cea
 2078 1722 2330 2532 1722 1437.2 3779 1510.8.3
 ἐσχάτην ἐν θέρει καὶ ἐν ἔαρι οὕτως ἔσται
 din urmă; în timpul verii, și în timpul primăverii așa va fi.

14:4 ἰχθός → haos; 2 oc, Mic 1:6, Zah 14:4

14:5 ἴλιτ: în fața

14:7 țuna

